摛藻堂四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷一百八十五 宋 司馬光 撰

胡三省 音註

唐紀一

起著雍攝提格正月盡七月不滿一年唐古國名陸德明曰周成王母弟叔虞封於唐其地帝堯夏禹所都之墟漢曰太原郡在古冀州太行恒山之西太原太岳之野李唐之先李虎與李弼等八人佐周伐魏有功皆為柱國號八柱國家周閔帝受魏禪虎已卒乃追録其功封唐國公生子昞襲封昞生淵襲封起兵克長安進封唐王遂受隋禪國因號曰唐

高祖神堯大聖光孝皇帝上之上

諱淵字叔德本隴西成紀人七

世祖暠王西涼是為涼武昭王至曾孫熙家于武川熙生虎從周文帝始家長安

武德元年是年五月受隋禪始改元春正月丁未朔隋恭帝詔唐王劒履上殿贊拜不名隋志按漢自天子至于百官無不佩刀蔡謨議云大臣優禮者皆劒履上殿非侍臣解之蓋防刃也近代以木未詳所起東齊著令謂為象劒言象於劒周武帝時百官燕會並帶刀升座至開皇初因襲舊式朝服升殿亦不解焉十二年因蔡徵上事始制凡朝會應登殿坐者劒履俱脫其不坐者勅召奏事及須升殿亦就席解劒乃登納言黃門內史令侍郎舍人既夾侍之官則不脫其劒皆真刃非假又准晉咸康元年定令故事自天子以下皆衣冠帶劒令天子則玉具火珠鏢首惟侍臣帶劒上殿自王公已下非殊禮引升殿皆就席解而後升複下曰舄單下曰履諸非侍臣皆脫履升殿舄唯冕服及具服著之

履則諸服皆用凡朝會贊拜則曰某官某不名亦殊禮也上時掌翻鏢紇招翻唐王既克長安以書諭諸郡縣於是東自商洛隋志商洛縣屬上洛郡取商山洛水以名縣也南盡巴蜀郡縣長吏及盜賊渠帥氐羌酋長爭遣子弟入見請降有司復書日以百數長知兩翻帥所類翻酋才由翻見賢遍翻降戶江翻

王世充既得東都兵進擊李密於洛北敗之敗補邁翻遂屯鞏北鞏縣之北辛酉世充命諸軍各造浮橋度洛擊密橋先成者先進前後不一虎賁郎將王辯破密外柵賁音奔將即亮翻密營中驚擾將潰世充不知鳴角收衆密因帥

敢死士乘之帥讀曰率世充大敗爭橋溺死者萬餘人溺奴狄翻王辯死世充僅自免洛北諸軍皆潰世充不敢入東都北趣河陽趣七喻翻又逡須翻是夜疾風寒雨軍士涉水沾濕道路凍死者又以萬數世充獨與數千人至河陽考異曰隋書北史李密傳曰世充復移營洛北南對鞏縣其後遂於洛水造浮橋悉衆以擊密密出擊之官軍稍却自相陷溺者數萬人世充僅而獲免不敢還東都遂趣河陽其夜雨雪尺餘衆隨之者死亡殆盡王世充傳曰充敗績赴水溺死者萬餘人時天寒大雪兵士既度水衣皆霑濕在道凍死者又數萬人蒲山公傳曰世充移營就洛水之北與密隔洛水以相望密乃築長城掘深塹周廻七十里以自固十五日世充與密戰於石窟寺東密軍

退敗世充度洛水以乘之逼倉城為營塹密縱兵疾戰世充兵馬棄仗奔亡沉溺死者不可勝數密又令露布上府曰世充以今月十一日平旦屯兵洛北偷入月城其月十五日世充及王辯才等又於倉城北偷渡水南敢逼城堞河洛記曰十六日充與密戰於石窟寺東又曰其夜遇風寒疾雨士卒凍死十不存一充脫身宵遁直向河陽餘如蒲山公傳畧記曰辛酉王世充移兵洛北仍令諸軍臨岸布兵軍別造浮橋橋先成者輒渡既前後不一而李密伏發我師敗績爭橋赴水溺死者十五六雜記曰十二月越王遣太常少卿韋霽等率留守兵三萬並受世充節度又曰王辯縱等敗衆軍亦潰爭橋赴水死者太半王辯縱等皆沒唯世充敗免與數百騎奔大通城敗兵得還者於道遭大雨凍死者六七千人世充停留大通十餘日懼罪不還十四年正月越王遣世充兄世惲往大通慰諭赦世充喪師之罪按李道玄勸進於李密表云于時律始太簇未宜霢霂而澍雨

怨降凍殆將盡令參取衆書日從蒲山公傳雨從河洛記自繫獄請罪越王侗遣使赦之侗它紅翻使䟽吏翻召還東都賜金帛美女以安其意世充收合亡散得萬餘人屯含嘉城含嘉城盖在都城之北按舊書王世充傳含嘉倉城也不敢復出復扶又翻密乘勝進據金墉城修其門堞廬舍而居之堞達恊翻鉦鼓之聲聞於東都聞音問未幾擁兵三十萬陳於北邙陳讀曰陣南逼上春門乙丑金紫光祿大夫段達民部尚書韋津出兵拒之達望見密兵盛懼而先還密縱兵乘之軍遂潰韋津死考異曰隋書列傳不言戰日蒲山公傳此戰

在四月九日略記亦云四月乙未李密率衆北據邙山南接上春門段達韋津出兵拒之兵未交而達懼先還入城軍遂潰亂乙未二十一日也今據河洛記正月十九日世充又與密戰於上春門外韋津沒焉又二月房彥藻與竇建德書亦云幕府以去月十九日親董貔虎西取洛邑其蒲山公傳四月己後月日與事多差互不合今日從河洛記事從畧記及隋段達傳於是偃師柏谷及河陽都尉獨孤武都檢校河內郡丞柳燮職方郎柳續等隋制職方郎屬兵部尚書各舉所部降於密竇建德朱粲孟海公徐圓朗等並遣使奉表勸進降戶江翻使疏吏翻考異曰河洛記云盧祖尚亦通表於密按祖尚本起兵為隋事恐不爾今不取密官屬裴仁基等亦上表請正位號上時掌翻密

曰東都未平不可議此　戊辰唐王以世子建成為左元帥秦公世民為右元帥帥所類翻督諸軍十餘萬人救東都　東都乏食太府卿元文都等募守城不食公糧者進散官二品於是商賈執象而朝者不可勝數象者象笏也西魏以來五品已上通用象牙賈音古朝直遥翻勝音升　二月己卯唐王遣太常卿鄭元璹將兵出商洛徇南陽煬帝改鄧州為南陽郡璹殊玉翻將即亮翻左領軍府司馬安陸馬元規徇安陸及荆襄隋十二衛府各有長史司馬煬帝改安州為安陸郡荆州南郡襄州襄陽郡　李密遣房彦藻鄭頲等

他迴翻鼎東出黎陽分道招慰州縣以梁郡太守楊汪為上柱國宋州總管煬帝改宋州為梁郡守式又翻又以手書與之曰昔在雍丘曾相追捕事見一百八十三卷大業十二年射鉤斬袂不敢庶幾管仲射齊桓公中帶鉤桓公用之以相晉寺人披伐公子重耳斬其袪文公不怨令以袪為袂射而亦翻幾居汪遣使往來通意密亦羈縻待之使疏吏翻彥藻以書招竇建德使來見密建德復書甲辭厚禮託以羅藝南侵請捍禦北垂彥藻還至衛州賊帥王德仁邀殺之帥所類翻德仁有衆數萬據林慮山衛州隋為汲郡林慮山在魏郡林慮縣慮音廬四

出抄掠為數州之患抄楚交翻三月己酉以齊公元吉為鎮北將軍考異曰創業注改太原留守為鎮北府在去年十一月己巳蓋因元吉進封齊公言之耳今從實錄太原道行軍元帥都督十五郡諸軍事聽以便宜從事　隋煬帝至江都大業十二年煬帝至江都荒淫益甚宮中為百餘房各盛供張張竹亮翻實以美人日令一房為主人江都郡丞趙元楷掌供酒饌饌雛戀翻又雛皖翻帝與蕭后及幸姬歷就宴飲酒巵不離口從姬千餘人亦常醉離力智翻從才用翻然帝見天下危亂意亦擾擾不自安退朝則幅巾短

衣策杖步遊徧歷臺館非夜不止汲汲顧景唯恐不足帝自曉占侯卜相好為吳語（朝直遙翻相息亮翻好呼到翻）常夜置酒仰視天文謂蕭后曰外間大有人圖儂（吳人率自稱曰儂）然儂不失為長城公卿不失為沈后（長城公陳叔寶叔寶后沈氏）且共樂飲耳（樂音洛）因引滿沈醉（沈持林翻）又嘗引鏡自照顧謂蕭后曰好頭頸誰當斫之后驚問故帝笑曰貴賤苦樂更迭為之（樂音洛更工衡翻）亦復何傷（復扶又翻）帝見中原已亂無心北歸欲都丹楊（帝改蔣州為丹楊郡蓋欲都建康也考異曰大業記帝欲南巡會稽令從隋書）

保據江東命羣臣廷議之内史侍郎虞世基等皆以為善右侯衛大將軍李才極陳不可請車駕還長安與世基忿爭而出門下錄事衡水李桐客曰隋制門下省置錄事通事令史各六人衡水縣屬信都郡開皇十六年分信都北界江武邑西界下博南界置宋白曰衡水縣本漢桃縣江東卑濕土地險狹内奉萬乘外給三軍民不堪命亦恐終散亂耳御史劾桐客謗毀朝政乘繩證翻劾戶槩翻又戶得翻朝直遥翻於是公卿皆阿意言江東之民望幸已久陛下過江撫而臨之此大禹之事也禹南巡狩會諸侯於會稽乃命治丹楊宮將

從都之（治直之翻）時江都糧盡從駕驍果多關中人（從才用翻驍堅堯翻）久客思鄉里見帝無西意多謀叛歸郎將竇賢遂帥所部西走（將即亮翻下同帥讀曰率）帝遣騎追斬之（騎奇寄翻）而亡者猶不止帝患之虎賁郎將扶風司馬德戡素有寵於帝（賁音奔戡音堪）帝使領驍果屯於東城德戡與所善虎賁郎將元禮直閤裴虔通謀曰（煬帝制左右監門府有直閤各六人正五品）今驍果人人欲亡我欲言之恐先事受誅（先悉薦翻）不言於後事發亦不免族滅奈何又聞關內淪沒李孝常以華陰叛（事見上卷上年）

華戶化翻上因其二弟欲殺之我輩家屬皆在西能無此慮乎二人皆懼曰然則計將安出德戡曰驍果若亡不若與之俱去二人皆曰善因轉相招引內史舍人元敏虎牙郎將趙行樞鷹揚郎將孟秉符璽郎牛方裕直長許弘仁薛世良城門郎唐奉義醫正張愷勲侍楊士覽等隋初門下省統城門尚食尚藥符璽御府殿內等六局各有直長煬帝以城門尚食尚藥御府等五局隷殿內省改符璽監為郎城門置校尉後又改校尉為城門郎又置司醫醫佐等官意者醫正即司醫也勲侍三侍之一也璽斯氏翻長知兩翻皆與之同謀日夜相結約於廣座明論叛

計無所畏避有宮人白蕭后曰外間人人欲反后曰任汝奏之宮人言於帝帝大怒以為非所宜言斬之其後宮人復白后復扶又翻后曰天下事一朝至此無可救者何用言之徒令帝憂耳令力丁翻自是無復言者趙行樞與將作少監宇文智及素厚少始照翻楊士覽智及之甥也二人以謀告智及智及大喜德戡等期以三月望日結黨西遁智及曰主上雖無道威令尚行卿等亡去正如竇賢取死耳今天實喪隋喪息浪翻英雄並起同心叛者已數萬

人因行大事此帝王之業也德戡等然之行樞薛世良請以智及兄右屯衛將軍許公化及為主結約既定乃告化及化及性駑怯聞之變色流汗既而從之

考異曰蒲山公傳曰趙行樞楊士覽以司馬德戡謀告化及化及兄弟聞之大喜因引德戡等相見士及說德戡等曰足下等因百姓之心謀非常之事直欲走逃故非長策德戡曰為之奈何士及曰官家雖言無道臣下尚畏服之聞公叛亡必急相追捕竇賢之事殷鑒在近不如嚴勒士馬攻其宮闕因人之欲稱廢昏凶事必克成然後詳立明哲天下可安吾徒無患矣勲庸一集公等坐延榮禄縱事不成威聲大振足得官家膽懾不敢輕相追討遲疑之間自延數日比其義定公等行亦已遠如此則去住之計俱保萬全不亦可乎德戡等大悅曰明哲之望

豈惟楊家衆心寔在許公故是人天協契士及佯驚曰此非意所及但與公等思救命耳革命記曰帝知歷數將窮意欲南渡江水咸言不可帝知朝士不欲渡乃將毒藥醞酒二十石擬三月十六日為宴會而酖殺百官南陽公主恐其夫死乃陰告之而事泄為此始謀害帝以免禍並是凶逆之旅妄搆此詞于時上下離心人懷異志帝深猜忌情不與人醞若不虛藥須分付有處遣何人併醞二十石藥酒必其酒有酖毒一石堪殺千人審欲擬殺羣寮謀之者必有三五衆謀自然早泄豈得獨在南陽只是虗通恥有殺害之謀推過惡於人主耳隋書化及傳云化及弑逆士及在公主第弗之知也智及遣家僮莊桃樹就第殺之桃樹不忍執詣智及久之乃見釋南陽公主傳責士及云但謀逆之日察君不預知耳舊唐書士及傳云化及謀逆以其主壻深忌之而不告按士及仕唐為宰相隋書亦唐初修或者史官為士及隱惡賈杜二書之言亦似可信但杜儒童自知醞

藥酒為虛則南陽陰告之事亦非其實如賈潤甫之說則弑君之謀皆出士及而智及為良人矣今且從隋書而删去莊桃樹事及南陽之語庶幾疑以傳疑德戡使許弘仁張愷入備身府帝改左右領左右府為左右備身府告所識者云陛下聞驍果欲叛多醞毒酒欲因享會盡鴆殺之獨與南人留此驍果皆懼轉相告語語牛倨翻反謀益急乙卯德戡悉召驍果軍吏諭以所為皆曰唯將軍命是日風霾晝昏霾亡皆翻雨土也晡後德戡盜御廐馬潛厲兵刃是夕元禮裴虔通直閤下專主殿內唐奉義主閉城門與虔通相知諸門皆不下鍵鍵户

偃翻陳楚謂戶鑰牡爲鍵至三更更工衡翻德戡於東城集兵得數萬人舉火與城外相應帝望見火且聞外喧囂問何事虔通對曰草坊失火外人共救之耳時內外隔絕帝以爲然智及與孟秉於城外集千餘人此城外謂江都宮城之外劫候衛虎賁馮普樂布兵分守衢巷左右候衛主晝夜巡察故劫之普樂蓋虎賁郎將賁音奔燕王倓覺有變倓元德太子昭之子代王侑之弟倓徒甘翻夜穿芳林門側水竇而入至玄武門詭奏曰臣猝中風中竹仲翻命懸俄頃請得面辭裴虔通等不以聞執囚之丙辰天未明

德戡授虔通兵以代諸門衛士虔通自門將數百騎至成象殿將即亮翻騎奇寄翻宿衛者傳呼有賊虔通乃還閉諸門獨開東門驅殿內宿衛者令出皆投仗而走右屯衛將軍獨孤盛謂虔通曰何物兵勢太異虔通曰事勢已然不預將軍事將軍慎毋動盛大罵曰老賊是何物語不及被甲與左右十餘人拒戰為亂兵所殺被皮義翻考異曰蒲山公傳裴虔通於成象殿前遇將軍獨孤盛時內直宿陳兵廊下以拒之詬曰天子在此爾等何敢兇逆叱兵接戰兵皆倒戈虔通謂盛曰公何暗於機會恐他人以公為勲耳盛叱之曰國家榮寵盛者正擬今日且宿衛天

居唯當效之以死注弦不動俄為亂兵所擊斃於階下略記詰旦諸門已開而外傳呌有賊處適乃還閉諸門唯開正東一門而驅殿内執仗者出莫不投仗亂走屯衛大將軍獨孤盛揮刀叱之曰天子在此爾等走欲何之然亂兵交萃俄而斃於階下令從隋書亦采畧記盛楷之弟也獨孤楷見一百七十九卷文帝仁壽二年千牛獨孤開遠煬帝制千牛十六人掌執千牛刀屬領左右府開遠獨孤后之兄子帥殿内兵數百人詣玄覽門叩閤請曰兵仗尚全猶堪破賊陛下若出臨戰人情自定不然禍今至矣竟無應者軍士稍散賊執開遠義而釋之先是帝選驍健官奴數百人置玄武門先悉薦覩謂之給使以備非常待遇優厚

至以宫人賜之司宫魏氏為帝所信司宫盖即尚宫之職化及等結之使為内應是日魏氏矯詔悉聽給使出外倉猝際制無一人在者德戡等引兵自玄武門入帝聞亂易服逃於西閤虔通與元禮進兵排左閤魏氏啟之遂入永巷問陛下安在有美人出指之校尉令狐行達拔刀直進校尸教翻令音鈴帝映窻扉謂行達曰汝欲殺我邪邪音耶對曰臣不敢但欲奉陛下西還耳因扶帝下閣還從宣翻又音如字虔通本帝為晉王時親信左右也帝見之謂曰卿非我

故人乎何恨而反對曰臣不敢反但將士思歸欲奉陛下還京師耳將即亮翻帝曰朕方欲歸正為上江米船未至夏口以上為上江為于偽翻令與汝歸耳虔通因勒兵守之至旦孟秉以甲騎迎化及騎奇寄翻下同化及戰慄不能言人有來謁之者但俛首據鞍稱罪過罪過令世俗謙謝之辭俛音免化及至城門宮城門也德戡迎謁引入朝堂號為丞相朝直遥翻下同號户刀翻呼也裴虔通謂帝曰百官悉在朝堂陛下須親出慰勞勞力到翻進其從騎逼帝乘之從才用翻帝嫌其鞍勒弊更易新者乃乘

之虔通執轡挾刀出宮門賊徒喜譟動地化及揚言曰何用持此物出亟還與手與手魏齊間人率有是言言與之毒手而殺之也宋孝建初薛安都助順有大功從弟道生亦以軍功為大司馬叅軍犯罪為秣陵令薛淑之所鞭安都大怒乘馬執矟從數十人欲往殺淑之行至朱雀航逢柳元景問何之安都曰薛淑之鞭我從弟指往刺殺之元景曰小子無宜適卿往與手甚快安都既回馬元景復呼使入車讓止之此與手之徵也亟紀力翻帝問世基何在賊黨馬文舉曰已梟首矣於是引帝還至寢殿虔通德戡等拔白刃侍立帝歎曰我何罪至此文舉曰陛下違棄宗廟巡遊不息外勤征討内極奢淫使丁壯盡於

矢刃女弱填於溝壑四民喪業喪息浪翻盜賊蠭起專任佞諛飾非拒諫何謂無罪帝曰我實負百姓至於爾輩榮祿兼極何乃如是今日之事孰為首邪邪音耶德戡曰溥天同怨何止一人化及又使封德彝數帝罪數所具翻又所主翻帝曰卿乃士人何為亦爾德彝赧然而退帝愛子趙王杲年十二在帝側號慟不已虔通斬之血濺御服赧奴板翻赧而面赤也號户刀翻濺子賤翻賊欲弑帝帝曰天子死自有法何得加以鋒刃取鴆酒來文舉等不許使令狐行達頓帝令

坐帝自解練巾授行達縊殺之令狐行達於賜反又於計反縊也考異曰蒲山公傳河洛記皆云于洪達縊帝今從隋書及畧記初帝自知必及於難常以甖貯毒藥自隨難乃旦翻甖於耕翻貯丁呂翻謂所幸諸姬曰若賊至汝曹當先飲之然後我飲及亂顧索藥索山客翻左右皆逃散竟不能得蕭后與宮人撤漆牀板為小棺與趙王杲同殯於西院流珠堂帝每廵幸常以蜀王秀自隨因於驍果營化及弒帝欲奉秀立之衆議不可乃殺秀及其七男又殺齊王暕及其二子并燕王倓隋氏宗室外戚

無少長皆死（暕古限翻驍堅尭翻少詩照翻長知兩翻）唯秦王浩素與智及往來且以計全之（浩秦王俊之子）齊王暕素失愛於帝（暕失愛事始一百八十一卷大業四年）恒相猜忌帝聞亂顧蕭后曰得非阿孩邪（暕小字阿孩恒戶登翻）化及使人就第誅暕暕謂帝使收之曰詔使且緩兒（使疏吏翻）兒不負國家賊曳至街中斬之暕竟不知殺者為誰父子至死不相明又殺內史侍郎虞世基御史大夫裴蘊左翊衛大將軍來護兒秘書監袁充右翊衛將軍宇文協千牛宇文晶（晶戶了翻）梁公蕭鉅等及其

子鉅琮之弟子也（蕭琮故梁主琮藏宗翻）難將作江陽長張衛紹馳告裴蘊（江陽縣帶江都郡舊廣陵也大業初更名長知兩翻）與惠紹謀矯詔發郭下兵收化及等扣門援帝（與上更有蘊字文意乃明）議定遣報虞世基世基疑告反者不實抑而不許須臾難作（難乃旦翻）蘊歎曰謀及播郎竟誤人事（播郎虞世基小字）虞世基宗人伋謂世基子符璽郎熙曰事勢已然吾將濟卿南度同死何益熙曰棄父背君（璽斯氏翻背蒲妹翻）求生何地感尊之懷（尊謂伋也）自此決矣世基弟世南抱世基號泣請代化及不許（號戶

刀翻黃門侍郎裴矩知必將有亂雖廝役皆厚遇之廝音斯令人讀如瑟又建策為驍果娶婦事見上卷上年為于僞翻及亂作賊皆曰非裴黃門之罪既而化及至矩迎拜馬首故得免化及以蘇威不預朝政亦免之朝直遥翻威名位素重往叅化及化及集衆而見之曲加殊禮百官悉詣朝堂賀給事郎許善心獨不至許弘仁馳告之曰天子已崩宇文將軍攝政闔朝文武咸集朝直遥翻天道人事自有代終何預於叔而低回若此善心怒不肯行弘仁反走上馬泣而去

化及遣人就家擒至朝堂既而釋之善心不舞蹈而出化及怒曰此人大負氣復命擒還殺之其母范氏年九十二撫柩不哭曰能死國難吾有子矣因臥不食十餘日而卒（上時掌翻復扶又翻柩音舊難乃旦翻卒子恤翻）唐王之入關也張季珣之弟仲琰為上洛令（張季珣死節見上卷上年上洛縣隋帶上洛郡）帥吏民拒守部下殺之以降（帥讀曰率降户江翻）宇文化及之亂仲琰弟琮為千牛左右（隋制領左右府有千牛左右司射左右）化及殺之兄弟三人皆死國難時人愧之化及自稱大丞相總百揆以皇

后令立秦王浩為帝居別宮令發詔畫敕書而已仍以兵監守之（令力丁翻　監古銜翻）化及以弟智及為左僕射士及為內史令裴矩為右僕射　乙卯徙秦公世民為趙公

戊辰隋恭帝詔以十郡益唐國仍以唐王為相國總百揆唐國置丞相以下官又加九錫王謂僚屬曰此諂諛者所為耳孤秉大政而自加寵錫可乎必若循魏晉之迹彼皆繁文偽飾欺天罔人考其實不及五霸而求名欲過三王此孤常所非笑竊亦恥之或曰歷代所行亦

何可廢王曰堯舜湯武各因其時取與異道皆推其至誠以應天順人未聞夏商之末必效唐虞之禪也若使少帝有知必不肯為少詩照翻若其無知孤自尊而飾讓平生素心所不為也但改丞相為相國府其九錫殊禮皆歸之有司　宇文化及以左武衛將軍陳稜為江都太守綜領留事守式又翻壬申令內外戒嚴云欲還長安皇后六宮皆依舊式為御營營前別立帳化及視事其中仗衛部伍皆擬乘輿乘繩證翻奪江都人舟檝取彭城水路西

歸煬帝改徐州為彭城郡檝與楫同以折衝郎將沈光驍勇煬帝置折衝郎將正四品掌領驍果屬領左右府將郎亮翻下同驍堅堯翻使將給使營於禁內既立御營以御營之內為禁內行至顯福宮虎賁郎將麥孟才虎牙郎錢傑煬帝制十二衛府每衛置護軍四人掌副貳將軍尋改護軍為虎賁郎將而置虎牙郎將副焉虎牙郎下當有將字與光謀曰吾儕受先帝厚恩今俛首事讎受其驅帥儕士皆翻俛音免帥讀曰率下同何面目視息世間哉吾必欲殺之死無所恨光泣曰是所望於將軍也孟才乃糾合恩舊恩舊與之有舊恩者帥所將數千人期以晨起將發時襲化及語洩

帥讀曰率洩息列翻化及夜與腹心走出營外留人告司馬德戡等使討之光聞營內諠知事覺即襲化及營空無所獲值內史侍郎元敏數而斬之數所具翻又所主翻德戡引兵入圍之殺光其麾下數百人皆鬬死一無降者降戶江翻孟才亦死孟才鐵杖之子也鐵杖死於度遼之役武康沈法興隋志武康縣屬餘杭郡劉昫曰吳分烏程餘杭二縣立永安縣晉改為永康又改為武康唐分屬湖州世為郡著姓宗族數千家法興與太守守式又翻聞宇文化及弒逆舉兵以討化及為名考異曰太宗實錄舊唐帝紀二月法興據丹陽起兵按法興

起兵討化及當在弒逆後比至烏程得精卒六萬遂攻餘杭毗陵丹陽皆下之按烏程縣帶吳興郡沈法興既為吳興守而云舉兵至烏程者法興傳云大業末法興為吳興郡守東陽賊樓世幹略其郡煬帝詔法興與太僕丞元祐討之義寧二年江都亂法興執祐舉兵名討宇文化及三月發東陽行收兵趨江都下餘杭北至烏程衆六萬如此則自東陽至烏程也比必寐翻據江表十餘郡自稱江南道大總管承制置百官　陳國公賓抗唐王之妃兄也煬帝使行長城於靈武行循行也音下孟翻聞唐王定關中癸酉帥靈武鹽川等數郡來降煬帝改靈州為靈武郡鹽州為鹽川郡帥讀曰率

夏四月稽胡寇富平隋志富平縣屬京兆

郡杜佑曰稽胡一名步落稽蓋匈奴别種自離石以西安定以東方七八百里將軍王師仁擊破之又五萬餘人寇宜春相國府諮議參軍竇軌將兵討之戰於黃欽山宜春當作宜君隋志宜君縣屬京兆郡有清水水經注清水出雲陽縣之石門山東南流逕黃欽山西將即亮翻下同稽胡乘高縱火官軍小却軌斬其部將十四人拔隊中小校代之勒兵復戰校戶教翻復扶又翻軌自將數百騎居軍後令之曰聞鼓聲有不進者自後斬之既而鼓之將士爭先赴敵稽胡射之不能止騎奇寄翻射而亦翻遂大破之虜男女二萬口　世子建成等至東都

軍於芳華苑東都閉門不出遣人詔諭不應李密出軍爭之小戰各引去城中多欲為内應者趙公世民曰吾新定關中根本未固雖得東都不能守也遂不受戊寅引軍還還從宣翻又音如字世民曰城中見吾退必來追躡乃設三伏於三王陵以待之水經注三王陵在河南縣西南柏亭東北三王或言周景王悼王定王也崔浩曰定當為敬子朝作亂西周政弱人荒悼敬二王與景王俱葬於此故世以三王名陵段達果將萬餘人追之遇伏而敗世民逐北抵其城下東都城下斬四千餘級遂置新安宜陽二郡新安後周置中州及東垣縣隋廢州

改縣名宜陽後魏置郡隋開皇初廢為縣與新安皆屬河南郡令並置郡使行軍總管史萬寶盛彦師鎮宜陽姓苑後漢西羌傳有北海太守盛苞其先姓奭避元帝諱改姓盛余按戰國策秦有盛橋則盛姓尚矣呂紹宗任瓌將兵鎮新安而還任音壬瓌古回翻置二郡內以蔽關輔外以圖東都還從宣翻又如字初五原通守櫟陽張長遜煬帝改豐州為五原郡新唐書張長遜京兆櫟陽人隋志京兆無櫟陽縣櫟音藥守式又翻以中原大亂舉郡附突厥突厥以為割利特勒郝瑗說薛舉厥九勿翻郝呼各翻瑗子眷翻說輸芮翻下同與梁師都及突厥連兵以取長安舉從之時啓民可汗之子咄苾可從刋入聲汗音寒咄當沒翻苾毗必翻

號莫賀咄設建牙直五原之北舉遣使與莫賀咄設謀入寇（咄當沒翻使疏吏翻下同）莫賀咄設許之唐王使都水監宇文歆賂莫賀咄設（開皇初立都水臺置使者大業改為都水監改使者為監）且為陳利害止其出兵又說莫賀咄設遣張長遜入朝以五原之地歸之中國莫賀咄設並從之（為于偽翻咄當沒翻朝直遙翻下同）己卯武都宕渠五原等郡皆降（武都漢郡西魏置武州煬帝復為郡宕渠漢縣梁置渠州煬帝改為宕渠郡此二郡與五原同日來降故連書之宕徒浪翻）王即以長遜為五原太守（守式又翻）長遜又詐為詔書與莫賀咄設示知其謀莫

賀咄設乃拒舉師都等不納其使使疏吏翻戊戌世子建成等還長安考異曰創業注在三月今從太宗實録東都號令不出四門人無固志朝議郎段世弘等謀應西師會西師已還西師為建成等之師還從宣翻又音如字乃遣人招李密期以己亥夜納之事覺越王命王世充討誅之密聞城中已定乃還宇文化及擁衆十餘萬據有六宫自奉養一如煬帝每於帳中南面坐人有白事者嘿然不對下牙方取啓狀與唐奉義牛方裕薛世良張愷等叅決之劉馮事始曰兵書曰牙旗者將

軍之精凡始建牙必以制日制者其辰在五行以上剋下之日也又尚書曰門旗二口色紅八幅大將牙門之旗出引將軍前列又黃帝出軍決曰牙旗者將軍之精金枝者將軍之氣周禮司常職云軍旅會同置旌門夫以旌為門即旗門也後世軍中遂置牙門將又有牙兵典總此名者以押牙為名至於官府早晚軍吏兩謁亦名為衙呼謂既熟雖天子正殿受朝謁亦名正衙以少主浩付尚書省令衛士十餘人守之少始照翻遣令史取其晝敕隋門下省有錄事通事令史各六人百官不復朝參至彭城水路不通復奪民車牛得二千兩復扶又翻朝直遙翻兩力讓翻並載宮人珍寶其戈甲戎器悉令軍士負之道遠疲劇軍士始怨司馬德戡竊謂趙行樞曰

君大謬誤我（行樞建言以化及為主）當今撥亂必籍英賢化及庸暗羣小在側事將必敗若之何行樞曰在我等耳廢之何難初化及既得政賜司馬德戡爵溫國公加光祿大夫以其專統驍果心忌之後數日化及署諸將分部士卒（驍堅尭翻將即亮翻）以德戡為禮部尚書外示美遷實奪其兵柄德戡由是憤怨所獲賞賜皆以賂智及智及為之言乃使之將後軍萬餘人以從（及為于偽翻將即亮翻從才用翻）於是德戡行樞與諸將李本尹正卿宇文導師等謀以後軍襲

殺化及更立德戡為主遣人詣孟海公結為外助孟海公據曹州遷延未發待海公報許弘仁張愷知之以告化及化及遣宇文士及陽為遊獵至後軍德戡不知事露出營迎謁因執之化及讓之曰與公戮力共定海内出於萬死今始事成方願共守富貴公又何反也德戡曰本殺昏主苦其淫虐推立足下而又甚之逼於物情不得已也化及縊殺之并殺其支黨十餘人孟海公畏化及之彊帥衆具牛酒迎之帥讀曰率下同李密據鞏洛以拒化及洛水

至䍐入河故曰䍐洛化及不得西引兵向東郡東郡通守王軌以城降之守式又翻降戶江翻下同辛丑李密將井陘王君廓帥衆來降隋志井陘縣屬恒山郡將即亮翻下同陘音刑帥讀曰率考異曰太宗實錄曰王君愕邯鄲人君廓冠畧邯鄲君愕往投之因為君廓陳井陘之險勸先往據之君廓從其言屯井陘山歲餘會義師入定關中乃與君廓率所部萬餘人歸順拜大將軍與君廓事皆出太宗實錄而不同如此今據高祖實錄稱李密將王君廓降從君廓傳君廓本羣盜有衆數千人與賊帥韋寶鄧豹合軍虞鄉劉昫曰虞鄉縣漢解縣地後魏分置虞鄉縣隋志屬河東郡帥所類翻唐王與李密俱遣使招之使疏吏翻寶豹欲從唐王君廓偽與之同乘

其無備襲擊破之奪其輜重（重直用翻）奔李密密不禮之復來降（復扶又翻）拜上柱國假河內太守　蕭銑即皇帝位置百官準梁室故事諡其從父琮為孝靖皇帝（諡神至翻　從才用翻）祖巖為河間忠烈王父璿為文憲王（璿音旋）封董景珍等功臣七人皆為王遣宋王楊道生擊南郡下之徙都江陵（煬帝改荊州為南郡江陵帶郡）修復園廟引岑文本為中書侍郎使典文翰委以機密又使魯王張繡徇領南隋將張鎮周王仁壽等拒之既而聞煬帝遇弒皆降於銑欽州刺史

寗長真亦以鬱林始安之地附於銑煬帝改欽州為寗越郡長真刺史文帝所命也鬱林郡梁定州也後改為南定州平陳改為尹州大業初改為鬱州尋改為郡又改桂州為始安郡漢陽太守馮盎以蒼梧高凉珠崖番禺之地附於林士弘新唐書馮盎傳曰隋仁壽初盎平潮成叛獠拜漢陽太守隋亡奔還嶺表據有諸郡蒼梧郡梁置成州開皇初改為封州煬帝改為郡改高州為高凉郡崖州為珠崖郡番禺南海郡治番音潘禺音愚銑士弘各遣人招交趾太守丘和煬帝改交州為交趾郡和不從銑遣寗長真帥嶺南之兵自海道攻和帥讀曰率下同和欲出迎之司法書佐高士廉煬帝改郡諸司參軍為書佐說和曰長真兵數雖多

懸軍遠至不能持久城中勝兵足以當之（説輸芮翻下同勝音升）柰何望風受制於人和從之以士廉為軍司馬將水陸諸軍逆擊破之（將即亮翻）長真僅以身免盡俘其衆既而有驍果自江都至（驍堅堯翻）得煬帝凶問亦以郡附於銑士廉勱之子也（高勱北齊清河王岳之子勱音邁）始安郡丞李襲志遷哲之孫也（李遷哲見一百七十七卷太建二年）隋末散家財募士得三千人以保郡城蕭銑林士弘曹武徹迭來攻之皆不克聞煬帝遇弑帥吏民臨三日（臨力鴆翻）或説襲志曰公中州貴族（按李

襲志之先隴西狄道人後為金州安康人此必出其家傳以門地自高耳久臨鄗郡華夷悅服令隋室無主海內鼎沸以公威惠號令嶺表尉佗之業可坐致也尉佗事見漢高帝紀佗徒何翻襲志怒曰吾世繼忠貞今江都雖覆宗社尚存尉佗狂僭何足慕也欲斬說者衆乃不敢言堅守二年外無聲援城陷為銑所虜銑以為工部尚書檢校桂州總管於是東自九江煬帝改江州為九江郡西抵三峽南盡交趾北距漢川此漢川謂漢水以南之地非漢中之漢川郡銑皆有之勝兵四十餘萬勝音升煬帝凶問至長安唐

王哭之慟曰吾北面事人失道不能救敢忘哀乎五月山南撫慰使馬元規擊朱粲於冠軍破之冠軍縣屬南陽郡使疏吏翻冠古玩翻王德仁既殺房彥藻事見上二月李密遣徐世勣討之德仁兵敗甲寅與武安通守袁子幹皆來降詔以德仁為鄴郡太守煬帝改洺州為武安郡相州為魏郡此又改魏郡為鄴郡也守式又翻戊午隋恭帝禪位於唐遜居代邸隋開皇元年受禪歲在辛丑三主三十八年而亡　考異曰創業注此詔在四月今從實錄甲子唐王即皇帝位于太極殿即隋大興殿也唐既受禪改為太極殿遣刑部尚書蕭造告天於

南郊大赦改元（改元武德）罷郡置州以太守為刺史（大業三年改州為郡）推五運為土德色尚黃　隋煬帝凶問至東都戊辰留守官奉越王即皇帝位（越王侗亦元德太子昭子）大赦改元皇泰是時於朝堂宣旨以時鍾金革（朝直遥翻說文曰鍾當也）公私皆即日大祥（大祥而禫）追謚大行曰明皇帝廟號世祖追尊元德太子曰成皇帝廟號世宗尊母劉良娣為皇太后以段達為納言陳國公王世充為納言鄭國公（隋制門下省元納言二人）文都為內史令魯國公皇甫無逸為兵部尚書杞國公

又以盧楚為內史令隋初內史省置監令各一人尋廢置監令二人郭文懿為內史侍郎趙長文為黃門侍郎共掌朝政長知兩翻朝直遥翻時人號七貴皇泰主眉目如畫溫厚仁愛風格儼然　辛未突厥始畢可汗遣骨咄祿特勒來厥九勿翻可從刋入聲汗音寒突厥官子弟曰特勒咄當沒翻宴之於太極殿奏九部樂杜佑曰武德初因隋舊制九部樂一宴樂二清商三西涼四扶南五高麗六龜茲七安國八踈勒九康國前一百八十一卷隋大業四年引杜佑註九部樂與此不同又考宋祁新唐志唐有十部樂有十四國技以八國入十部而不明指八國為何國此亦異同而難考者也時中國人避亂者多入突厥突厥彊盛東自

契丹室韋西盡吐谷渾高昌諸國皆臣之契欺訖翻又音喫吐從暾入聲谷音浴控弦百餘萬帝以初起資其兵馬前後餉遺不可勝紀遺于季翻勝音升突厥恃功驕倨每遣使者至長安多暴橫使疏吏翻橫户孟翻帝優容之　壬申命裴寂劉文靜等修定律令置國子太學四門生合三百餘員唐六典國子生文武官三品已上及國公子孫從二品已上曾孫太學生文武官五品已上及郡縣公子孫從三品曾孫四門生文武官七品已上及侯伯子男子若庶人子為俊士生者後魏劉芳表云太和二十年立四門博士于四門置學按禮記云天子設四學鄭玄注周四郊之虞庠也今以其遼遠故置於四門請移與太學同處從之郡縣學

亦各置生員　六月甲戌朔以趙公世民為尚書令黃臺公瑗為刑部侍郎黃臺縣公東魏置黃臺縣於頴川大業初廢瑗子眷翻　相國府長史裴寂為右僕射知政事司馬劉文静為納言司錄竇威為內史令李綱為禮部尚書參掌選事長知兩翻選宣　掾殷開山為吏部侍郎掾于絹翻　屬趙慈景為兵部侍郎韋義節為禮部侍郎主簿陳叔達博陵崔民幹並為黃門侍郎煬帝改定州為博陵郡　唐儉為內史侍郎錄事參軍裴晞為尚書左丞以隋民部尚書蕭瑀為內史令禮部尚書

實璡為户部尚書（按六典貞觀二十三年避太宗諱始改民部尚書為户部尚書史家以後來官名書之也瑀音禹璡則鄰翻）蔣公屈突通為兵部尚書（屈居勿翻）長安令狐懷恩為工部尚書瑗上之從子懷恩舅子也（從才用翻）上待裴寂特厚羣臣無與為比賞賜服玩不可勝紀（勝音升）命尚書奉御日以御膳賜寂（尚書當作尚食六典尚食奉御二人屬殿中省）視朝必引與同坐入閤則延之卧内言無不從稱為裴監而不名（寂仕隋為晉陽宫監親之以舊官稱之朝直遥翻）委蕭瑀以庶政事無大小無不關掌瑀亦孜孜盡力繩違舉過人皆憚

之毀之者衆終不自理上嘗有敕而内史不時宣行之制凡王言下内史省皆宣署申覆而施行之上責其遲瑀對曰大業之世内史宣敕或前後相違有司不知所從其易在前其難在後臣在省日久瑀在隋朝為内史侍郎故云然易以豉翻備見其事令王業經始事繫安危遠方有疑恐失機會故臣每受一敕必勘審使與前敕不違始敢宣行稽緩之愆寔由於此上曰卿用心如是吾復何憂復扶又翻初帝遣馬元規慰撫山南南陽郡丞河東呂子臧獨據郡不從是年二月元遣馬元規元

規遣使數輩諭之使疏吏翻皆為子臧所殺及煬帝遇弒子臧發喪成禮然後請降拜鄧州刺史南陽郡復為鄧州降户江翻下同封南郡公

廢大業律令頒新格　上每視事自稱名引貴臣同榻而坐劉文靜諫曰昔王導有言若太陽俯同萬物使羣生何以仰照事見九十卷晉元帝太興元年今貴賤失位非常久之道上曰昔漢光武與嚴子陵共寢子陵加足於帝腹事見後漢書嚴光傳今諸公皆名德舊齒平生親友宿昔之歡何可忘也公勿以為嫌

戊寅隋安陽令吕珉以

相州來降隋安陽縣帶相州相息亮翻以為相州刺史己卯祔四親廟主追尊皇高祖瀛州府君曰宣簡公皇曾祖司空曰懿王皇祖景王曰景皇帝廟號太祖祖妣梁氏曰景烈皇后皇考元王曰元皇帝廟號世祖妣獨孤氏曰元貞皇后追謚妃竇氏曰穆皇后瀛州府君熙司空天賜景王虎元王昞每歲祀昊天上帝皇地祇神州地祇以景帝配神州地祇神州迎州冀州戎州拾州柱州州營州咸州陽州九州之祇也祇翹移翻感生帝明堂以元帝配古者帝王之興必感五精之氣以生隋以火德王祀赤熛怒為感帝唐以土德王祀含樞紐為感帝庚辰立世

子建成為皇太子趙公世民為秦王齊公元吉為齊王宗室黃瓜公白駒為平原王案白駒蓋先封黃瓜縣公黃瓜縣蓋拓拔魏所置在上邽界水經注黃瓜水發源黃瓜谷西東流逕黃瓜縣北又東北歸於籍水籍水既與黃瓜水合又東逕上邽城南蜀公孝基為永安王柱國道玄為淮陽王長平公叔良為長平王鄭公神通為永康王安吉公神符為襄邑王柱國德良為新興王上柱國博乂為隴西王上柱國奉慈為渤海王孝基叔良神符德良帝之從父弟博乂奉慈弟子道玄從父兄子也從才用翻

癸未薛舉寇涇州

復以安定郡為涇州後魏置以秦王世民為元帥將八涇州治高平因涇水為名
總管兵以拒之帥所類翻將即亮翻遣太僕卿宇文明達招慰
山東以永安王孝基為陝州總管義寧初以河南陝縣為弘農郡今為陝州
陝失冉翻時天下未定凡邉要之州皆置總管府以統數州
之兵　乙酉奉隋帝為酅國公酅户圭翻詔曰近世以來時
運遷革前代親族莫不誅夷興亡之效豈伊人力其隋
蔡王智積等子孫並付所司量才選用量音良　東都聞
宇文化及西來上下震懼有蓋琮者蓋古盍翻姓也上疏請說

李密與之合勢拒化及說輸芮翻元文都謂盧楚等曰今讎恥未雪而兵力不足若赦密罪使擊化及兩賊自鬬吾徐承其弊化及既破密兵亦疲又其將士利吾官賞易可離間易以豉翻間古莧翻并密亦可擒也楚等皆以為然即以琮為通直散騎常侍散悉亶翻騎奇寄翻齎勑書賜密　丙申隋信都郡丞東萊麴稜來降拜冀州刺史隋信都郡入唐為冀州東萊郡為萊州宋白曰萊州古萊夷地春秋萊子之國齊滅萊以在國之東故曰東萊降戶江翻　萬年縣法曹武城孫伏伽上表周明帝二年分長安為萬年縣與長安並居京城隋改為大興

縣唐受禪復為萬年與長安並為赤縣萬年縣治宣陽坊領朱雀街東五十四坊長安縣治長壽坊領街西五十四坊隋煬帝改縣尉為縣正尋改正為戶曹法曹分司以丞郡之六司唐復為縣尉而六司各置佐史孫伏伽萬年法曹盖隋官也武城縣漢之東武城也唐志屬貝州伽求加翻以為隋以惡聞其過亡天下陛下龍飛晉陽遠近響應未朞年而登帝位徒知得之之易不知隋失之之不難也惡烏路翻易以豉翻下同臣謂宜易其覆轍務盡下情凡人君言動不可不慎竊見陛下今日即位而明日有獻鷂雛者此乃少年之事豈聖主所須哉鷂弋名翻少詩詔翻又百戲散樂亡國淫聲百戲散樂齊周

隋所以亡國散悉宣翻近太常於民間借婦女裙襦五百餘襲襦人朱翻以充妓衣妓渠綺翻擬五月五日玄武門遊戲此亦非所以為子孫法也凡如此類悉宜廢罷善惡之習朝夕漸染漸子廉翻易以移人皇太子諸王參僚左右宜謹擇其人其有門風不能雍穆為人素無行義專好奢靡以聲色遊獵為事者皆不可使之親近也行下孟翻好呼到翻近其靳翻自古及今骨肉乖離以至敗國亡家未有不因左右離間而然也間古莧翻願陛下慎之上省表大悅省悉景翻下詔褒稱擢

為治書侍御史（治直之翻）賜帛三百匹仍頒示遠近　辛丑内史令延安靖公竇威薨以將作大匠竇抗兼納言黄門侍郎陳叔達判納言（兼判皆非正官）宇文化及留輜重於滑臺（滑臺滑州治所重直用翻）以王軌為刑部尚書使守之引兵北趣黎陽（趣七喻翻又逡須翻）李密將徐世勣據黎陽畏其軍鋒以兵西保倉城（將即亮翻）化及度河保黎陽分兵圍世勣密帥步騎二萬壁於清淇（汲郡之衛縣古朝歌也隋開皇十六年分置清淇縣大業初廢入衛縣李密蓋壁于故縣也）與世勣以烽火相應深溝高壘不與化及

戰化及每攻倉城密輒引兵以掎其後掎居豈翻密與化及隔水而語隔淇水也密數之曰卿本匈奴皁隷破野頭耳隋書宇文述傳本姓破野頭役屬鮮卑俟豆歸從其主為宇文氏數所具翻父兄子弟並受隋恩富貴累世舉朝莫二朝直遥翻主上失德不能死諫反行弒逆欲規篡奪不追諸葛瞻之忠誠諸葛瞻亮之子蜀之亡也瞻死之乃為霍禹之惡逆霍禹光之子漢宣親政禹謀為大逆遂以滅族天地所不容將欲何之若速來歸我尚可得全後嗣化及默然俯視良久瞋目大言曰與爾論相殺事何須作書語邪嗣祥吏翻

瞋昌真翻邪音耶窦謂從者曰從才用翻化及庸愚如此忽欲圖為帝王吾當折杖驅之耳化及盛修攻具以逼倉城世勣於城外掘深溝以固守化及阻塹不得至城下世勣於塹中為地道出兵擊之塹七艷翻化及大敗焚其攻具時窦與東都相持日久又東拒化及常畏東都議其後見盖琮至大喜遂上表乞降盖古盍翻上時掌翻降户江翻請討滅化及以贖罪送所獲雄武郎將于洪建煬帝募驍果置左右雄武府雄武郎將以領之也將即亮翻遣元帥府記室參軍李儉上開府徐師譽等入

見皇泰主命羿洪建於左掖門外如斛斯政之法羿斛斯政見一百八十二卷大業十年帥所類翻下同見賢遍翻下同元文都等以密降為誠實盛飾賓館於宣仁門東六典東都東城在皇城之東東曰宣仁門皇泰主引見儉等以儉為司農卿師譽為尚書右丞使具導從列鐃吹從才用翻鐃女交翻似鈴無舌吹昌瑞翻還館玉帛酒饌中使相望饌雛戀翻又士免翻冊拜密太尉尚書令東南道大行臺行軍元帥魏國公令先平化及然後入朝輔政朝直遙翻以徐世勣為右武候大將軍仍下詔稱密忠款且曰其用兵機略

一稟魏公節度元文都喜於和解謂天下可定於上東門置酒作樂六典東都城東面三門中曰建春南曰永通北曰上東自段達已下皆起舞王世充作色謂起居侍郎崔長文曰六典起居郎因起居注以為名起居注者記錄人君動止之事漢獻帝及西晉已後諸帝皆有起居注皆史官所錄自隋置為職員列為侍臣專掌其事每季為卷送付史官按隋志煬帝減內史舍人員加置起居舍人員然未有侍郎起居侍郎始見於此長知兩翻朝廷官爵乃以與賊其志欲何為邪邪音耶文都等亦疑世充欲以城應化及由是有隙然猶外相彌縫陽為親善秋七月皇泰主遣大理卿張權鴻臚卿

崔善福賜李密書曰今日以前咸共刷蕩臚陵翻如使至以後使疏吏翻彼此通懷七政之重佇公匡弼日月五星謂之七政佇待也九伐之利委公指揮周官大司馬以九伐之法正邦國權等既至密北面拜受詔書既無西慮密軍在鞏洛東都城在西悉以精兵東擊化及密知化及軍糧且盡因偽與和化及大喜恣其兵食冀密饋之會密下有人獲罪亡抵化及具言其情化及大怒其食又盡乃度永濟渠與密戰于童山之下隋志汲郡衛縣有同山自辰達酉密為流矢所中墮馬悶絶左右奔散

追兵且至唯秦叔寶獨捍衛之密由是獲免叔寶復收兵與之力戰化及乃退中竹仲翻復扶又翻化及入汲郡求軍糧又遣使拷掠東郡吏民以責米粟使疏吏翻拷音考掠音亮王軌等不堪其弊遣通事舍人許敬宗詣密請降隋内書省有通事舍人十六人降以軌為滑州總管改東郡為滑州滑州治白馬户江翻春秋衛之漕邑宋魏兵爭以滑臺為重鎮隋開皇三年置滑州取滑臺為名也以敬宗為元帥府記室與魏徵共掌文翰敬宗善心之子也善心死於江都之難房公蘇威在東郡隨衆降密密以其隋氏大臣虛心禮之威見密初

不言帝室艱々唯再三舞蹈稱不圖今日復覩聖明時人鄙之化及聞王軌叛大懼自汲郡引兵欲取以北諸郡其將陳智畧帥嶺南驍果萬餘人樊文超帥江淮排穳將即亮翻帥讀曰率穳作管翻張童兒帥江東驍果數千人皆降於密文超子蓋之子也樊子蓋事煬帝有守東都之功化及猶有衆二萬北趣魏縣隋志魏縣屬武陽郡時李密改武陽郡為魏州趣七喻翻又逡須翻密知其無能為西還鞏洛留徐世勣以備之　乙巳宣州刺史周超擊朱粲敗之宣州疑當作宜州敗補邁翻下同　丁未梁師都寇靈州以復

靈武郡為靈州宋白曰靈州漢富平縣地後魏孝昌二年置靈州驃騎將軍藺興粲擊破之義師初起改隋鷹揚郎將曰軍頭尋改軍頭曰驃騎將軍驃騎匹妙翻騎奇寄翻突厥闕可汗遣使內附西突厥闕度設處於會寧隋亂自稱可汗使疏吏翻可從刊入聲汗音寒初闕可汗附於李軌隋西戎使者曹瓊據甘州誘之西戎使者蓋隋煬帝所置宋白曰西魏廢帝二年以張掖為甘州隋大業以為張掖郡唐復以張掖郡為甘州誘音酉乃更附瓊與之拒軌為軌所敗竄於達斗拔谷與吐谷渾相表裏敗補邁翻吐從暾入聲谷音浴至是內附尋為李軌所滅薛舉進逼高墌新志寧州定平縣有高墌城墌章恕翻遊兵至於豳岐唐復

以北地郡為豳州扶風郡為岐州詳見下卷秦王世民深溝高壘不與戰會世民得瘧疾瘧魚約翻委軍事於長史納言劉文靜劉文靜以納言為秦王行軍長史長知兩翻司馬殷開山殷開山以吏部侍郎為行軍司馬且戒之曰薛舉懸軍深入食少兵疲若來挑戰少始沼翻挑徒了翻慎勿應也俟吾疾愈為君等破之為于偽翻開山退謂文靜曰王慮公不能辦故有此言耳且賊聞王有疾必輕我宜曜武以威之乃陳於高墌西南陳讀曰陣恃衆而不設備舉潛師掩其後壬子戰于淺水原新志豳州宜祿縣有淺水原八總管皆

敗士卒死者什五六大將軍慕容羅睺李安遠劉弘基皆沒世民引兵還長安舉遂拔高墌收唐兵死者為京觀（觀古玩翻）文靜等皆坐除名　乙卯榆林賊帥郭子和遣使來降（帥所類翻使疏吏翻下同降戶江翻）以為靈州總管　李密每戰勝必遣使告捷於皇泰主隋人皆喜王世充獨謂其麾下曰元文都輩刀筆吏耳吾觀其勢必為李密所擒且吾軍士屢與密戰沒其父兄子弟前後已多一旦為之下吾屬無類矣欲以激怒其衆文都聞之大懼與盧楚

等謀因世充入朝伏甲誅之朝直遥翻段達性庸懦懦奴過翻又奴亂翻恐其事不就遣其壻張志以楚等謀告世充戊午夜三鼓世充勒兵襲含嘉門含嘉門蓋以通含嘉城而名考異曰河洛記初元文都欲自為御史盧楚等為宣詔王世充固執以為不可乃止文都大恨盧楚私謂文都曰王世充是外軍一將非留守達官比者領軍屢為奔從吾方卹外姦且從捨過翻更牢制人事跋扈縱横此而不除恐為國患文都曰未可即殺且欲當朝上奏御前縛之鏁繫于獄楚曰善文都懷奏入殿臨欲施行趙季卿私告之世充遂奔含嘉以作亂是時宫中亦遣使傳報世充為皇姨故也初世充妻蕭氏早亡後有胡氏者復在江都皇泰主乃以皇姨嫁之至是爭權遂起兵馬文都等令趙方海前後追世充世充乃托疾不受召按世充正為與文都爭李

密事相誅耳恐事不因此今不取元文都聞變入奉皇泰主御乾陽殿乾陽殿隋東都宮正殿陳兵自衛命諸將閉門拒守將即亮翻將軍跋野綱將兵出遇世充下馬降之跋野虜複姓將軍費曜田闍戰于門外不利費父沸翻闍視遮翻又音都文都自將宿衛兵欲出玄武門以襲其後玄武門宮城北門長秋監段瑜煬帝大業三年改內侍省為長秋監稱求門鑰不獲稽留遂久天且曙文都復欲引兵出太陽門逆戰還至乾陽殿世充已攻太陽門得入按舊書王世充傳太陽門宮城東門皇甫無逸棄母及妻子斫右掖門西奔

長安六典皇城在都城西北隅南面三門中曰端門左曰左掖右曰右掖盧楚匿於太官署太官署在光祿寺百僚廨署皆在皇城之内世充之黨擒之至興教門見世充皇宫南面三門左曰興教世充令亂斬殺之進攻紫微宫門皇泰主使人登紫微觀觀門闕也音古玩翻問稱兵欲何為世充下馬謝曰元文都盧楚等横見規圖横户盖翻請殺文都甘從刑典段達乃令將軍黄桃樹執送文都文都顧謂皇泰主曰臣今朝死陛下夕至矣皇泰主慟哭遣之出興教門亂斬如盧楚并殺盧元諸子段達又以皇泰主命開

門納世充世充悉遣人代宿衛者然後入見皇泰主於乾陽殿（見賢遍翻下同）皇泰主謂世充曰擅相誅殺曾不聞奏豈為臣之道乎公欲肆其强力敢及我邪（邪音耶）世充拜伏流涕謝曰臣蒙先皇采拔粉骨非報文都等包藏禍心欲名李密以危社稷疾臣違異深積猜嫌臣迫於救死不暇聞奏若内懷不臧違負陛下天地日月實所照臨使臣闔門殄滅無復遺類（復扶又翻）詞淚俱發皇泰主以為誠引令升殿與語久之因與俱入見皇太后（皇泰主之母劉

良娣世充被髮為誓稱不敢有貳心（被皮義翻）乃以世充為左僕射總督內外諸軍事比及日中（比必寐翻）捕獲趙長文郭文懿殺之（二人蓋盧元之黨長知兩翻）然後廵城告諭以誅元盧之意世充自含嘉城移居尚書省漸結黨援恣行威福用兄世惲為內史令（惲於粉翻）入居禁中子弟咸典兵馬分政事為十頭悉以其黨主之勢震內外莫不趨附皇泰主拱手而已　李密將入朝（朝直遥翻）至温（隋志温縣屬河內郡）聞元文都等死乃還金墉東都大饑私錢濫惡太半雜以錫鐶

隋開皇初見用之錢皆須和以錫鑞錫鑞既賤求利者多私鑄之錢不可禁約乃詔禁出錫鑞之處不得私採立榜置樣錢不中樣者不入于市大業之季王綱弛紊私鑄益多錢轉薄惡初焉約千猶重二斤漸輕至一斤或剪鐵鍱裁皮糊紙以為錢相雜用之錢鐶固宜多矣鐶户關翻

其細如綫米斛直錢八九萬　初李密嘗受業於儒生徐文遠文遠為皇泰主國子祭酒自出樵採為密軍所執密令文遠南面坐備弟子禮北面拜之文遠曰老夫既荷厚禮荷下可翻敢不盡言未審將軍之志欲為伊霍以繼絕扶傾乎則老夫雖遲暮猶願盡力若為莽卓乘危邀利則無所用老夫

矣密頓首曰昨奉朝命備位上公朝直遥翻下同冀竭庸虚匡濟國難難乃旦翻此密之本志也文遠曰將軍名臣之子李密寬之子寬為周將以驍勇著名失塗至此若能不遠而復猶不失為忠義之臣及王世充殺元文都等密復問計於文遠復扶又翻文遠曰世充亦門人也其為人殘忍褊隘既乘此勢必有異圖將軍前計為不諧矣非破世充不可入朝也朝直遥翻密曰始謂先生儒者不達時事今乃坐決大計何其明也文遠孝嗣之玄孫也徐孝嗣相蕭齊庚申詔隋氏離宮遊

幸之所並廢之　戊辰遣黃臺公瑗安撫山南（瑗于眷翻）己巳以隋右武衛將軍皇甫無逸為刑部尚書　隋河間郡丞王琮守郡城以拒羣盜（琮祖宗翻）竇建德攻之歲餘不下聞煬帝凶問帥吏士發喪乘城者皆哭建德遣使弔之琮因使者請降（帥讀曰率使疏吏翻降戶江翻下同）建德退舍具饌以待之琮言及隋亡俯伏流涕建德亦為之泣（饌雛戀翻又雛皖翻為于偽翻）諸將曰琮久拒我軍殺傷甚衆力盡乃降請烹之建德曰琮忠臣也吾方賞之以勸事君奈何殺之往

在高鷄泊為盜容可妄殺人今欲安百姓定天下豈得害忠良乎乃徇軍中曰先與王琮有怨敢妄動者夷三族以琮為瀛州刺史復以河間郡為瀛州宋白曰瀛州漢為河間國後漢為樂成國後魏於樂成縣立瀛州取瀛海為名於是河北郡縣聞之爭附於建德盜亦有道豈欺我哉先是建德陷景城執戶曹河東張玄素將殺之景城縣隋志屬河間郡舊曰成平開皇十八年改名張玄素為縣戶曹也先悉薦翻縣民千餘人號泣請代其死號戶刀翻曰戶曹清慎無比大王殺之何以勸善建德乃釋之以為治書侍御史固辭及江都敗復以

為黄門侍郎玄素乃起史言隋之故官漸就仕於饒陽令宋正本隋志饒陽縣屬河間郡博學有才氣說建德以定河北之策說輸芮翻建德引為謀主建德定都樂壽隋志樂壽縣屬河間郡舊曰樂城開皇十八年改為廣城仁壽初改令名劉昫曰後魏移縣東北近古樂縣亭因改為樂壽焉按瀛州河間郡時治樂壽宋白曰太和十一年河間郡自樂城移理於令樂壽縣西一里樂壽亭城隋開皇廢郡置瀛州大業廢州為河間郡樂音洛命所居曰金城宫備置百官

資治通鑑卷一百八十五



總校官庶吉士臣侍　朝
校對官檢討臣龔大萬
謄錄監生臣李士勲

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷一百八十六 七

詳校官編修臣汪鏞



資治通鑑卷一百八十六 宋 司馬光 撰

胡三省 音註

唐紀二 起著雍攝提格八月盡十二月不滿一年

高祖神堯大聖光孝皇帝上之中

武德元年八月薛舉遣其子仁杲進圍寧州 西魏置寧州於定安置豳州於新平隋志并定安新平二縣皆屬北地郡大業初廢新平之豳州改定安之寧州為豳州唐初析北地之新平三水置豳州而以北地郡為寧州治定安 刺史胡演擊却之郝瑗言於

舉曰（郝呼各翻瑗于眷翻）令唐兵新破關中騷動宜乘勝直取長安舉然之會有疾而止辛巳舉卒（卒子恤翻）太子仁杲立居於折墌城（新志涇州保定縣有折墌故城折杜佑作析音思歷翻墌章恕翻）謚舉曰武帝　上欲與李軌共圖秦隴（薛舉父子時據秦隴）遣使潛詰涼州（復武威郡為涼州宋白曰涼州之地本月氏居之後為匈奴右地漢武帝置涼州兼統河隴之地而河西之地列置武威酒泉敦煌張掖四郡東都之季河西諸郡以去州隔遠自求立州為立雍州晉惠帝末張軌為涼州刺史治姑臧為會府後分置諸州而武威始專涼州之名使疏吏翻下同）招撫之與之書謂之從弟（從才用翻）軌大喜遣其弟懋入貢上以懋為大將軍

命鴻臚少卿張俟德冊拜軌為凉州總管封凉王臚陵如翻少詩照翻初朝廷以安陽令吕珉為相州刺史更以相州刺史王德仁為巖州刺史是年五月王德仁來降先受朝命德仁未能有相州也六月吕珉以相州來降故正授之新志以林慮縣置巖州正德仁所據地朝廷直遥翻相息亮翻德仁由是怨憤甲申誘山東大使宇文明達入林慮山而殺之誘音酉慮音廬叛歸王世充　己丑以秦王世民為元帥帥所類翻擊薛仁杲　丁酉臨洮等四郡來降後周武帝逐吐谷渾以置洮陽郡尋置洮州大業初改州為臨洮郡洮土刀翻　隋江都太守陳稜求得煬帝之

枢取宇文化及所留輦輅鼓吹粗備天子儀衛守式又翻枢音舊吹昌瑞翻粗坐五翻改葬於江都宮西吳公臺下今揚州城西北有雷塘塘西有吳公臺相傳以為陳吳明徹攻廣陵所築弩臺以射城中其王公以下皆列瘞於帝塋之側瘞於計翻塋音營宇文化及之發江都也是年四月化及發江都以杜伏威為歷陽太守義寧元年春伏威據歷陽伏威不受仍上表於隋皇泰主拜伏威為東道大總管封楚王沈法興亦上表於皇泰主自稱大司馬錄尚書事天門公上時掌翻承制置百官以陳杲仁為司徒新書作陳果仁孫士漢為司

空蔣元超為左僕射殷芊為左丞徐令言為右丞劉子翼為選部侍郎李百藥為府掾百藥德林之子也李德林歷事齊周隋選宣絹翻掾于絹翻九月隋襄國通守陳君賓來降拜邢州刺史復以襄國郡為邢州宋白曰邢州禹貢衡漳之地春秋邢侯之國邢遷于夷儀即其地泰兼天下于此置信都郡項羽改曰襄國蓋以趙襄子諡名之也石氏置襄國郡隋置邢州取古邢國為名守式又翻降戶江翻君賓伯山之子也伯山陳文帝之子虞州刺史韋義節義寧元年以安邑虞鄉夏三縣置安邑郡武德元年曰虞州攻隋河東通守堯君素久不下軍數不利數所角翻壬子以工部尚書獨孤懷恩代

之　初李密既殺翟讓(見一百八十四卷義寧元年十一月翟萇伯翻)頗自驕矜不恤士衆倉粟雖多無府庫錢帛戰士有功無以為賞又厚撫初附之人衆心頗怨徐世勣當因宴會刺譏其短密不懌使世勣出鎮黎陽雖名委任實亦踈之(此叙密致敗之由非一時之事)密開洛口倉散米無防守典當者(當主當也當丁浪翻)又無文券取之者隨意多少或離倉之後(離力智翻)力不能致委棄衢路自倉城至郭門(郭郛郛郭也)米厚數寸(厚户豆翻)為車馬所躪踐(躪良刃翻踐慈演翻)羣盜來就食者幷家屬近百萬

口近其靳翻無甕盎織荊筐淘米洛水十里兩岸之間望之皆如白沙密喜謂賈閏甫曰此可謂足食矣閏甫對曰國以民為本民以食為天令民所以襁負如流而至者以所天在此故也襁居兩翻而有司曾無愛吝屑越如此吝惜也屑越猶言狼籍而弃之也荀子曰貨財粟米者彼將日月棲遲薛越之中野我今將畜積并聚之於倉廩竊恐一旦米盡民散明公孰與成大業哉密謝之即以閏甫判司倉叅軍事密以東都兵數敗微弱而將相自相屠滅謂旦夕可平王世充既專大權厚賞將士繕治

器械亦陰圖取竇時隋軍之食而竇軍少衣數所角翻將即亮翻治直之翻少詩沼翻世充請交易竇難之長史邴元真等各求私利邴即古丙姓長知兩翻勸竇許之先是東都人歸竇者日以百數先悉薦翻既得食降者益少竇悔而止竇破宇文化及還還從宣翻其勁卒良馬多死士卒疲病世充欲乘其弊擊之恐人心不壹乃詐稱左軍衛士張永通三夢周公令宣意於世充當勒兵相助擊賊乃為周公立廟周公作洛世充假之以作士氣令力丁翻下同為于偽翻每出兵輒先祈禱世充令巫宣言周

公欲令僕射急討李密當有大功不即兵皆疫死不讀曰否
世充兵多楚人信妖言皆請戰妖於驕翻世充簡練精銳得
二萬餘人馬二千餘匹壬子出師擊密旗幡之上皆書
永通字軍容甚盛以張永通宣周公之意故旗幡書永通字以表神助癸丑至偃
師營於通濟渠南作三橋於渠上通濟渠大業元年所開密留王
伯當守金墉自引精兵出偃師阻邙山以待之密名諸
將會議將即亮翻裴仁基曰世充悉衆而至洛下必虛可分
兵守其要路令不得東簡精兵三萬傍河西出以逼東

都（傍步浪翻）世充還（還從宣翻）我且按甲世充再出我又逼之如此則我有餘力彼勞奔命破之必矣密曰公言大善今東都兵有三不可當兵仗精銳一也決計深入二也食盡求戰三也我但乘城固守蓄力以待之彼欲鬭不得求走無路不過十日世充之頭可致麾下陳智略樊文超單雄信皆曰計世充戰卒甚少屢經摧破悉已喪膽（少詩沼翻喪息浪翻）兵法曰倍則戰況不啻倍哉且江淮新附之士望因此機展其勳效及其鋒而用之可以得志於是

諸將諠然欲戰者十七八密惑於衆議而從之將即仁亮翻基苦爭不能得擊地歎曰公後必悔之魏徵言於長史鄭頲曰魏公雖驟勝而驍將鋭卒多死長知兩翻頲他鼎翻驍堅堯翻戰士心怠此二者難以應敵且世充之食志在死戰難與爭鋒未若深溝高壘以拒之不過旬月世充糧盡必自退追而擊之蔑不勝矣頲曰此老生之常談耳徵曰此乃奇策何謂常談拂衣而起程知節將內馬軍與密同營在北邙山上單雄信將外馬軍營於偃師

城北(單慈淺翻)世充遣數百騎度通濟渠攻雄信營密遣裴行儼與知節助之行儼先馳赴敵中流矢墜于地(騎奇寄翻下同中竹仲翻)知節救之殺數人世充軍披靡(披普彼翻)乃抱行儼重騎而還(重直龍翻二人共騎一馬曰重騎還從宣翻又如字)為世充騎所逐刺槊洞過知節迴身捩折其槊(刺七亦翻槊色角翻捩練結翻拗捩也折而設翻)兼斬追者與行儼俱免會日暮各斂兵還營密驍將孫長樂等千餘人皆被重創(驍堅堯翻樂音洛被皮義翻創初良翻)密新破宇文化及有輕世充之心不設壁壘世充夜遣二百餘

騎潛入北山北山即北邙山伏谿谷中命軍士皆秣馬蓐食甲寅旦將戰世充誓衆曰今日之戰非直爭勝負死生之分在此一舉若其捷也富貴固所不論若其不捷必無一人獲免所爭者死非獨為國為于偽翻各宜勉之遲明進直二翻引兵薄密密出兵應之未及成列世充縱兵擊之世充士卒皆江淮剽勇剽匹妙翻出入如飛世充先索得一人貌類密者縛而匿之索山客翻戰方酣使牽以過陳前陳讀曰陣譟曰已獲李密矣考異曰革命記曰世充先於衆中覓得一人眉目狀似李密者陰畜之

而不令出師至偃師城下與李密未大相接逮令數十騎馳將所畜人頭來云殺得李密充佯不信遣衆共看咸言是密頭也遂於城下勒兵擲頭與城中人城中人亦言是密頭也遂以城降令從壺關錄士卒皆呼萬歳其伏兵發乘高而下馳壓密營縱火焚其廬舍密衆大潰其將張童仁陳智略皆降壓於甲翻將即亮翻降户江翻下同密與萬餘人馳向洛口世充夜圍偃師鄭頲守偃師其部下翻城納世充初世充家屬在江都隨宇文化及至滑臺又隨王軌入李密密留於偃師欲以招世充及偃師破世充得其兄世偉子玄應虔恕瓊等又獲密將佐裴

仁基鄭頲祖君彥等數十人世充於是整兵向洛口得邴元真妻子鄭虔象母及密諸將子弟皆撫慰之令潛呼其父兄令力丁翻初邴元真為縣吏坐贓亡命從翟讓於瓦岡翟萇伯翻讓以其嘗為吏使掌書記及密開幕府妙選時英讓薦元真為長史密不得已用之此義寧元年春二月事長知兩翻行軍謀畫未嘗參預密西拒世充留元真守洛口倉元真性貪鄙宇文温謂密曰不殺元真必為公患密不應元真知之陰謀叛密楊慶聞之以告密密固疑焉至

是寇將入洛口城元真已遣人潛引世充矣寇知而不發因與衆謀待世充兵半濟洛水然後擊之世充軍至寇候騎不時覺比將出戰比必寐翻世充軍悉已濟矣單雄信等又勒兵自據寇自度不能支度徒洛翻帥麾下輕騎奔虎牢元真遂以城降降戶江翻初雄信驍捷善用馬槊名冠諸軍帥讀曰率下同冠古玩翻軍中號曰飛將將即亮翻彦藻以雄信輕於去就勸寇除之彦藻房彦藻也是年二月彦藻死此亦敘日前事寇愛其才不忍也及寇失利雄信遂以所部降世充史敘邴元真單雄信事皆

言李密當斷不斷反受其亂密將如黎陽或曰殺翟讓之際徐世勣幾死事見一百八十四卷義寧元年十一月幾居希翻今失利而就之安可保乎時王伯當棄金墉保河陽密自虎牢歸之引諸將共議密欲南阻河北守太行東連黎陽以圖進取將即亮翻行户剛翻諸將皆曰今兵新失利衆心危懼若更停留恐叛亡不日而盡又人情不願難以成功密曰孤所恃者衆也衆既不願孤道窮矣欲自刎以謝衆刎扶粉翻伯當抱密號絶號户刀翻衆皆悲泣密復曰復扶又翻諸君幸不相棄當共歸

關中密身雖無功諸君當保富貴府掾柳燮曰明公與唐公同族兼有疇昔之好（謂自唐公起與之連和也掾于絹翻好呼到翻）雖不陪起兵然阻東都斷隋歸路（斷丁管翻）使唐公不戰而據長安此亦公之功也衆咸曰然密又謂王伯當曰將軍室家重大豈復與孤俱行哉伯當曰昔蕭何盡帥子弟以從漢王（漢王與項羽相拒蕭何悉遣子弟詣軍天下既定論功行封上曰何舉宗數十人隨我復扶又翻下同）伯當恨不兄弟俱從（從才用翻）豈以公今日失利遂輕去就乎縱身分原野亦所甘心左右莫不感激從密入關

者凡二萬人於是密之將帥州縣多降於隋朱粲亦遣使降隋（將即亮翻帥所類翻降戶江翻使疏吏翻）皇泰主以粲為楚王　甲寅秦州總管竇軌擊薛仁杲不利驃騎將軍劉感鎮涇州（宋白曰魏黃初中分隴右為秦州因秦初封也與州同理冀城冀城改為隴城縣時復以隴西郡為秦州安定郡為涇州驃匹妙翻騎奇寄翻）仁杲圍之城中糧盡感殺所乘馬以分將士感一無所噉唯煑馬骨取汁和木屑食之城垂陷者數矣（數所角翻）會長平王叔良將士至涇州（士當作兵）仁杲乃揚言食盡引兵南去乙卯又遣高墌人偽以城降（墌章

怨翻　考異曰實録云乙卯宇文歆攻高墌城下之今從劉感傳　叔良遣感帥衆赴之帥讀曰率下同　己未至城下扣城中人曰賊已去可踰城入感命燒其門城上下水灌之感知其詐遣部兵先還自帥精兵為殿帥讀曰率殿丁練翻　俄而城上舉三烽仁杲兵自南原大下戰於百里細川唐軍大敗感為仁杲所擒仁杲復圍涇州令感語城中云語牛倨翻　援軍已敗不如早降降戶江翻　感許之至城下大呼曰呼火故翻　逆賊饑餧亡在旦夕秦王帥數十萬衆四面俱集城中勿憂勉之仁杲怒執感於

城旁埋之至滕馳騎射之至死帥讀曰率騎奇寄翻射而亦翻聲色逾厲叔良嬰城固守僅能自全感豐生之孫也劉豐生高齊將死於潁川庚申隴州刺史陝人常達隋志扶風汧源縣西魏之東秦州也後改為隴州大業三年廢州併入扶風郡義寧二年析扶風郡之汧源汧陽南由安定郡之華亭置隴東郡唐受禪改為隴州陝失冉翻擊薛仁杲於宜祿川宜祿川在豳涇二州間貞觀二年析豳之新平及涇之保定靈臺置宜祿縣斬首千餘級上遣從子襄武公琛從才用翻琛丑林翻太常卿鄭元璹璹殊玉翻以女妓遺始畢可汗妓渠綺翻遺于季翻可從刊入聲汗音寒壬戌始畢復遣骨咄祿特勒來上受禪之後骨咄祿

（嘗來使復扶又翻咄當沒翻）癸亥白馬道士傅仁均（白馬縣帶滑州）造戊寅歷（戊唐受禪建國歲在戊寅故以名歷）奏上行之（上時掌翻）薛仁杲屢攻常達不能克乃遣其將仟士政以數百人詐降（仟姓也姓苑仟姓望出襄陽急就章有仟終古將即亮翻仟音疑古翻降戶江翻下同）達厚撫之乙丑士政伺隙以其徒刼達擁城中二千人降於仁杲（伺相吏翻）（考異曰新舊唐書皆云薛舉遣仟士政偽降達士政刼達以見舉據實錄薛舉前已死此月達再擊仁杲及士政刼達皆有日月今從實錄）達見仁杲詞色不屈仁杲壯而釋之奴賊帥張貴謂達曰汝識我乎（帥所類翻）達曰汝逃死奴賊耳

貴怒欲殺之人救之得免　辛未追謚隋太上皇為煬帝謚神至翻　宇文化及至魏縣張愷等謀去之事覺化及殺之腹心稍盡兵勢日蹙兄弟更無他計但相聚酣宴奏女樂化及醉尤智及曰酣户甘翻尤責過也　我初不知由汝為計強來立我智及創謀弑逆故尤之强其兩翻　今所向無成士馬日散負弑君之名天下所不容今者滅族豈不由汝乎持其兩子而泣智及怒曰事捷之日初不賜尤及其將敗乃欲歸罪何不殺我以降竇建德數相鬪鬩降户江翻數所角翻鬩許

激翻恨也戾也言無長幼醒而復飲以此為恒恒常也長知兩翻復扶又翻恒戶登翻其衆多亡化及自知必敗嘆曰人生固當死豈不一日為帝乎於是鴆殺秦王浩即皇帝位於魏縣國號許宇文化及襲封許公因以為國號改元天壽署置百官　冬十月壬申朔日有食之　戊寅宴突厥骨咄祿引骨咄祿升御坐以寵之史言突厥驕倨唐祖欲以結其心適以滋其慢厥九勿翻咄當沒翻坐徂卧翻　李密將至上遣使迎勞相望於道使疏吏翻下同勞力到翻　密大喜謂其徒曰我擁衆百萬一朝解甲歸唐山東連城數百知

我在此遣使招之亦當盡至比於竇融功亦不細竇融以河西歸漢光武李密自謂過之豈不以一台司見處乎處昌呂翻己夘至長安有司供待稍薄所部兵累日不得食衆心頗怨既而以密為光禄卿上柱國賜爵邢國公密既不滿望朝臣又多輕之朝直遥翻執政者或來求賄意甚不平為李密復叛去張本獨上親禮之常呼為弟以舅子獨孤氏妻之妻七細翻庚辰詔右翊衛大將軍淮安王神通為山東道安撫大使山東諸軍並受節度以黄門侍郎崔民幹為副崔民幹山東望

族故使副神通以招撫諸郡縣使疏吏翻　鄧州刺史吕子臧與撫慰使馬元規擊朱粲破之子臧言於元規曰粲新敗上下危懼請併力擊之一舉可滅若復遷延復扶又翻下同其徒稍集力彊食盡致死於我為患方深元規不從子臧請獨以所部兵擊之元規不許既而粲收集餘衆兵復大振自稱楚帝於冠軍復扶又翻又音如字冠古玩翻改元昌達進攻鄧州子臧撫膺膺胷也謂元規曰老夫今坐公死矣粲圍南陽南陽即鄧州會霖雨城壞所親勸子臧降子臧曰安有天子方伯

降賊者乎帥麾下赴敵而死降户江翻帥讀曰率俄而城陷元規亦死是年二月遣馬元規令死癸未王世充收李密美人珍寶及將卒十餘萬人還東都陳於闕下將即亮翻乙酉皇泰主大赦丙戌以世充為太尉尚書令内外諸軍事内外諸軍事之上當有總督二字仍使之開太尉府備置官屬妙選人物史言王世充篡形已成世充以裴仁基父子驍勇深禮之驍堅堯翻徐文遠復入東都見世充必先拜或問曰君倨見李密見上七月而敬王公何也文遠曰魏公君子也能容賢士王公小人也

能殺故人吾何敢不拜李密總管李育德以武陟來降隋志河内郡修武縣開皇十六年析置武陟郡劉昫曰武陟漢懷縣地故城在今縣西降户江翻下同考異曰舊唐書高季輔傳云與李厚德來降按以武陟來降者乃育德非厚德也拜陟州刺史新舊志皆云武德二年李厚德以修武縣東北濁鹿城歸順因置陟州通鑑二年書厚德逐王世充殷州刺史以獲嘉來降以厚德刺殷州二志皆云四年置殷州差殊如此當考育德諤之孫也李諤見一百七十六卷陳長城公至德三年其餘將佐劉德威賈閏甫高季輔等或以城邑或帥衆相繼來降將即亮翻帥讀曰率初北海賊帥綦公順大業初以青州為北海郡綦姓也帥所類翻綦音其帥其徒三萬攻郡城已

克其外郭進攻子城城中食盡公順自謂克在旦夕不為備明經劉蘭成糾合城中驍徒百餘人襲擊之劉蘭成蓋嘗應明經科因稱之新唐志曰唐制取士之科多因隋舊則明經科起于隋也帥讀曰率驍堅堯翻下同城中見兵繼之見賢遍翻公順大敗棄營走郡城獲全於是郡官及望族分城中民為六軍各將之蘭成亦將一軍將即亮翻有宋書佐者離間諸軍曰煬帝改郡諸曹參軍為書佐間古莧翻蘭成得衆心必為諸人不利不如殺之衆不忍殺但奪其兵以授宋書佐蘭成恐終及禍亡奔公順公順軍中喜譟

欲奉以為主固辭乃以為長史軍事咸聽焉居五十餘日蘭戍簡軍中驍健者百五十人往抄北海距抄楚交翻下同城四十里留十人使多芟草分為百餘積芟所銜翻二十里又留二十人各執大旗五六里又留三十人伏險要蘭戍自將十人夜距城一里許潛伏餘八十人分置便處約聞鼓聲即抄取人畜亟去抄楚交翻亟紀力翻仍一時焚積草明晨城中遙望無煙塵皆出樵牧日向中蘭戍以十人直抵城門城上鉦鼓亂發伏兵四出抄掠雜畜千餘頭

及樵牧者而去（畜許又翻）蘭成度抄者已遠徐步而還（度徒洛翻）

（還音旋又如字）城中雖出兵恐有伏兵不敢急追又見前有旌

旗煙火遂不敢進而還既而城中知蘭成前者衆少悔

不窮追（少詩沼翻下同）居月餘蘭成謀取郡城更以二十人直

抵城門城中人競出逐之行未十里公順將大兵總至

（將即亮翻下自將主將同）郡兵奔馳還城公順進兵圍之蘭成一言

招諭城中人爭出降（降戶江翻）蘭成撫存老幼禮遇郡官見

宋書佐亦禮之如舊仍資送出境內外安堵時海陵賊

帥藏君相（隋志海陵縣屬江都郡帥所類翻相息亮翻）聞公順據北海帥其衆五萬來爭之（帥讀曰率）公順衆少聞之大懼蘭成為公順畫策曰（為于偽翻）君相今去此尚遠必不為備請將軍倍道襲擊其營公順從之自將驍勇五千人齎熟食倍道襲之（驍堅堯翻）將至蘭成與敢死士二十人前行距君相營五十里見其抄者負擔向營（擔丁濫翻）蘭成亦與其徒負擔蔬米燒器（擔亦負也都甘翻燒器鍋釜之屬）詐為抄者擇空而行聽察得其號（號戶告翻軍號也）及主將姓名至暮與賊比肩而入負擔

巡營知其虛實得其更號更號持更之號更工衡翻乃於空地燃火營食至三鼓忽於主將幕前交刀亂下殺百餘人賊衆驚擾公順兵亦至急攻之君相僅以身免考異曰舊書作劉蘭云頗涉經史善言成敗然性多兇狡見隋末將亂交通不逞于時北海完富蘭利其子女玉帛與羣盜相應破其鄉城邑武德中淮安王神通為山東道安撫大使蘭率宗黨歸之革命記序其事頗詳今從之俘斬數千收其資糧甲仗以還還從宣翻由是公順黨衆大盛及李密據洛口公順以衆附之密敗亦來降降戶江翻隋末羣盜起冠軍司兵李襲譽按新書李襲譽傳仕隋為冠軍府司兵考之隋志冠軍輔國將

軍從六品耳其府司兵當在流外小官也冠古玩翻說西京留守陰世師守式又翻遣兵據永豐倉發粟以賑貧乏出庫物賞戰士移檄郡縣同心討賊世師不能用說輸芮翻乃求募兵山南世師許之上克長安自漢中召還為太府少卿隋避諱以漢中為漢川郡唐復曰漢中仍改郡曰梁州梁洋等州皆在長安南山之南少始照翻乙未附襲譽籍於宗正李襲譽之先亦出於隴西故附之屬籍以親之宗正寺掌天子族親屬籍以別昭穆襲譽襲志之弟也李襲志時事蕭銑丙申朱粲寇淅州舊志鄧州內鄉縣漢淅縣地後周改為中鄉隋改為內鄉武德二年置淅州又按隋志淅陽郡西魏置淅州治南鄉縣朱粲所冠蓋南鄉之淅州淅

音析遣太常卿鄭元璹帥步騎一萬擊之璹殊玉翻帥讀曰率騎奇寄翻

是月納言竇抗罷為左武候大將軍　十一月乙巳

凉王李軌即皇帝位改元安樂樂音洛　考異曰按軌傳云軌稱凉王即改元安樂令據實錄

戊申王軌以滑州來降李密既敗王軌來降降戶江翻下同

薛仁杲之為太子也去年秋七月薛舉稱帝仁杲為太子與諸將多有隙

及即位衆心猜懼郝瑗哭舉得疾遂不起由是國勢浸

弱秦王世民至高墌仁杲使宗羅睺將兵拒之羅睺數

挑戰将即亮翻郝呼各翻瑗于眷翻墌章恕翻數所角翻挑徒了翻　世民堅壁不出諸

將咸請戰世民曰我軍新敗士氣沮喪謂是年七月淺水原之敗也沮在呂翻喪息浪翻賊恃勝而驕有輕我心宜閉壘以待之彼驕我奮可一戰而克也乃令軍中曰敢言戰者斬相持六十餘日仁杲糧盡其將梁胡郎等帥所部來降將即亮翻下同帥讀曰率下同世民知仁杲將士離心命行軍總管梁實營於淺水原以誘之誘音酉羅睺大喜盡銳攻之梁實守險不出營中無水人馬不飲者數日羅睺攻之甚急世民度賊已疲度徒洛翻謂諸將曰可以戰矣遲明遲直利翻使右武候

大將軍麗王陳於淺水原陳讀曰陣下同羅睺併兵擊之王戰幾不能支幾居依翻世民引大軍自原北出其不意羅睺引兵還戰世民帥驍騎數十先陷陳唐兵表裏奮擊呼聲動地帥讀曰率驍堅堯翻騎奇寄翻下同陳讀曰陣呼火故翻羅睺士卒大潰斬首數千級世民帥二千餘騎追之騎奇寄翻竇軌叩馬苦諫曰仁杲猶據堅城雖破羅睺未可輕進請且按兵以觀之睺音侯世民曰吾慮之久矣破竹之勢不可失也杜預曰兵威已振譬如破竹數節之後迎刃而解舅勿復言世民竇氏之出呼軌為舅復扶又翻遂進仁

杲陳於城下世民據涇水臨之仁杲驍將渾幹等數人臨陳來降驍堅堯翻將即亮翻渾户昆翻姓苑記其所出者多左傳鄭有大夫渾罕衛有渾良夫唐渾瑊祖渾邪王吐谷渾後為渾其音户本翻以為出於渾沌氏者謬也註又見後降户江翻仁杲懼引兵入城拒守日向暮大軍繼至遂圍之夜半守城者爭自投下仁杲計窮已酉出降得其精兵萬餘人男女五萬口諸將皆賀因問曰大王一戰而勝遽捨步兵又無攻具輕騎直造城下造七到翻衆皆以為不克而卒取之何也卒子恤翻世民曰羅睺所將皆隴外之人將驍卒悍將即

亮翻又音如字領也悍戶罕翻又侯旰翻吾特出其不意而破之斬獲不多若緩之則皆入城仁杲撫而用之未易克也易以豉翻急之則散歸隴外折摭虛弱仁杲破膽不暇為謀此吾所以克也折當作析音思歷翻摭章恕翻衆皆悅服世民所得降卒悉使仁杲兄弟及宗羅睺翟長孫等將之翟萇伯翻長知兩翻與之射獵無所疑間間古莧翻賊畏威銜恩皆願效死世民聞褚亮名求訪獲之禮遇甚厚引為王府文學自隋時親王府有文學上遣使謂世民曰使疏吏翻薛舉父子多殺我士卒必盡誅其黨

以謝寃䰟李密諫曰薛舉虐殺無辜此其所以亡也陛下何怨焉懷服之民不可不撫乃命戮其謀首餘皆赦之上使李密迎秦王世民於豳州密自恃智畧功名見上猶有傲色及見世民不覺驚服此豈獨相表服之哉威靈氣燄足以服之也私謂殷開山曰真英主也不如是何以定禍亂乎詔以員外散騎常侍姜謩為秦州刺史曹魏末置員外散騎常侍散悉亶翻騎奇寄翻謩撫以恩信盜賊悉歸首首手又翻士民安之　徐世勣據李密舊境未有所屬魏徵隨密至長安乃自請安

集山東上以為秘書丞（漢獻帝建安中魏武為魏王置秘書令及二丞）乘傳至黎陽遺徐世勣書（傳殊戀翻　遺于季翻）勸之早降世勣遂決計西向謂長史陽翟郭孝恪曰（隋志陽翟縣屬襄城郡　降戶江翻長知兩翻）此民衆土地皆魏公有也（李密建國稱魏公）吾若上表獻之（上時掌翻）是利主之敗自為功以邀富貴也吾寔恥之今宜籍郡縣戶口士馬之數以啟魏公使自獻之乃遣孝恪詣長安又運糧以餉淮安王神通（神通時安撫山東）上聞世勣使者至無表止有啓與密甚怪之孝恪具言世勣意上乃嘆曰

徐世勣不背德不邀功使疏吏翻背蒲妹翻真純臣也賜姓李時授世勣黎州總管封英國公通鑑書於明年閏二月以孝恪為宋州刺史復以梁郡為宋州此時唐未能有宋州也使與世勣經畧虎牢以東所得州縣委之選補委之選補官吏也癸丑獨孤懷恩攻蒲反漢志作蒲反後始作蒲坂行軍總管趙慈景尚帝女桂陽公主為君素所擒梟首城外以示無降意梟堅堯翻降戶江翻癸亥秦王世民至長安斬薛仁杲於市賜常達帛三百段賞其不屈也唐制凡賜十段其率絹三匹布三端綿四斤若雜綵十段則綵布二匹紬二匹綾二匹縵四匹贈劉感平

原郡公謚忠壯以其死節也撲殺仵士政於殿庭撲弼角翻擊也以張貴尤淫暴腰斬之上亭勞將士因謂羣臣曰諸公共相翊戴以成帝業若天下承平可共保富貴使王世充得志公等豈有種乎因薛仁杲君臣以相戒勞力到翻種章勇翻如薛仁杲君臣豈可不以為前鑑也已已以劉文靜為戶部尚書領陝東道行臺左僕射復殷開山爵位先是劉文靜殷開山皆以淺水原之敗除名李密驕貴日久又自負歸國之功朝廷待之不副本望事見上鬱鬱不樂樂音洛嘗遇大朝會密為光祿

卿當進食六典光祿卿之職掌邦國酒醴膳羞之事總太官珍羞良醞掌醢四署之官屬朝會燕饗則節其等差量其豐約以供焉故當進食朝直遥翻深以為恥退以告左武衛大將軍王伯當伯當心亦怏怏怏於兩翻因謂密曰天下事在公度內耳今東海公在黎陽密封徐世勣為東海公襄陽公在羅口襄陽公未知為誰按密將張善相時為伊州刺史據襄城自襄城北出則羅口盖李密封善相為襄城公伯當指言之也襄陽公疑當作襄城公河南兵馬屈指可計豈得久如此也密大喜乃獻策於上曰臣虛蒙榮寵安坐京師曾無報效山東之衆皆臣故時麾下請往收而撫之憑藉國

威取王世充如拾地芥耳顏師古曰地芥謂草芥之橫在地上者俛而拾之言易而必得也上聞密故將士多不附世充亦欲遣密往收之羣臣多諫曰李密狡猾好反將即亮翻好呼到翻今遣之如投魚於泉放虎於山必不反矣上曰帝王自有天命非小子所能取借使叛去如以蒿箭射蒿中耳蒿蓬蕭之屬叢生於地人皆賤其無用剡蒿為箭射之蒿中言其無用而不足惜也北齊源文宗曰國家視淮南同於蒿箭蓋蒿箭之言尚矣射而亦翻今使二賊交鬭吾可以坐收其弊辛未遣密詣山東收其餘衆之未下者密請與賈閏甫偕行上許之命密

及閏甫同升御榻賜食傳飲巵酒曰吾三人同飲是酒以明同心善建功名以副朕意丈夫一言許人千金不易有人確執不欲弟行（上呼李密為弟）朕推赤心於弟非他人所能間也（間古莧翻）密閏甫再拜受命上又以王伯當為密副而遣之（考異曰高祖實録未幾聞其下兵皆不附王世充令密收集餘衆以圖洛陽密言於高祖曰臣入朝日淺不願違離又在朝公卿未甚委信願得陛下腹心左右與臣同去高祖曰朕推赤心於人終無疑阻但有益國利人即當專決今從蒲山公傳）有大烏五集于樂壽（樂音洛）羣烏數萬從之經日乃去竇建德以為己瑞改元五鳳

宗城人有得玄圭獻於建德者宋正本及景城丞會稽孔德紹皆曰此天所以賜大禹也隋志宗城縣屬清河郡舊曰廣宗仁壽元年改焉避煬帝諱也景城縣屬河間郡舊曰成平開皇十八年改隋改越州為會稽郡禹平水土錫玄圭告厥成功蓋堯錫之也宋正本等引為天瑞以諂建德建德過矣隋縣置令丞會古外翻請改國號曰夏竇建德初稱長樂王夏戶雅翻建德從之以正本為納言德紹為內史侍郎初王須拔掠幽州中流矢死中竹仲翻　考異曰革命記云須拔眾散奔突厥突厥以為南面可汗今從唐書其將魏刀兒代領其眾據深澤掠冀定之間隋志深澤縣屬博陵郡劉昫曰治滹沱河北宋白曰以界內水澤深廣名縣時復信都郡

為冀州博陵郡為定州將即亮翻衆至十萬自稱魏帝建德僞與連和刀兒弛備建德襲擊破之遂圍深澤其徒執刀兒降建德斬之盡并其衆降戶江翻易定等州皆降唯冀州刺史麴稜不下麴稜時附於唐稜婿崔履行暹之孫也崔暹事齊高氏父子以不畏彊禦用自言有奇術可使攻者自敗稜信之履行命守城者皆坐毋得妄鬭曰賊雖登城汝曹勿怖怖普布翻吾將使賊自縛於是為壇夜設章醮然後自衣衰絰衣於既翻衰倉回翻絰徒結翻杖竹登北樓慟哭又令婦女升屋四面振裙建德攻

之急稜將戰屨行固止之俄而城陷屨行哭猶未已自古以來信妖人之言以喪師亡城者多矣然後世之人猶有信而不悟者若高駢李守貞之徒是也建德見稜曰卿忠臣也厚禮之以為內史令　十二月壬申詔以秦王世民為太尉使持節陝東道大行臺使疏吏翻其蒲州河北諸府兵馬並受節度復以河東郡為蒲州河北謂大河以北黎相之地諸府諸總管府　癸酉西突厥曷娑那可汗厥九勿翻娑蘇何翻可從刋入聲汗音寒自宇文化及所來降隋煬帝以曷娑那自從煬帝弒從化及降户江翻隋將堯君素守河東將即亮翻上遣呂紹宗韋義節獨孤懷

恩相繼攻之俱不下義寧元年九月屈突通留堯君素守河東呂紹宗攻之不克以韋義節代之又不克武德元年九月以獨孤懷恩代之仍不下時外圍嚴急君素為木鵝置表於頸具論事勢浮之於河河陽守者得之達於東都皇泰主見而嘆息拜君素金紫光祿大夫龐玉皇甫無逸自東都來降上悉遣詣城下為陳利害為于偽翻君素不從考異曰高祖實錄令宇文士及為陳利害按宇文化及為竇建德所擒士及乃自歸於唐實錄誤也今從隋書又賜金券許以不死其妻又至城下謂之曰隋室已亡君何自苦君素曰天下名義非婦人所知引弓

射之應弦而倒射而亦翻云妻號慟而去今從隋書考異曰實錄君素亦自知不濟然志在守死每言及國家未嘗不歔欷歔音虛欷音希又許既翻謂將士曰吾昔事主上於藩邸隋書堯君素傳煬帝為晉王君素以左右從大義不得不死必若隋祚永終天命有屬屬之欲翻自當斷頭以付諸君聽君等持取富貴斷丁管翻令城池甚固倉儲豐備大事猶未可知不可横生心也横戶孟翻君素性嚴明善御衆下莫敢叛久之倉粟盡人相食又獲外人微知江都傾覆丙子君素左右薛宗李楚客殺君素以降傳

首長安降户江翻下同君素遣朝散大夫解人王行本將精兵七百在他所解漢古縣也後魏曰安定西魏改曰南解又改曰綏化又曰虞鄉武德元年更名解縣別置虞鄉縣並屬蒲州朝直遥翻散悉亶翻解户買翻將即亮翻聞之赴救不及因捕殺君素者黨與數百人悉誅之復乘城拒守復扶又翻又音如字獨孤懷恩引兵圍之　丁酉隋襄平太守鄧暠以柳城北平二郡來降以暠為營州總管隋置襄平柳城郡皆在遼西郡柳城縣界北平郡即平州盧龍之地時復以遼西郡為營州守式又翻暠工老翻　辛巳太常卿鄭元璹擊朱粲於商州破之復以上洛郡為商州璹殊玉翻　初宇文化

及遣使招羅藝藝曰我隋臣也斬其使者為煬帝發喪臨三日使疏吏翻為于偽翻臨力鴆翻竇建德高開道各遣使招之藝曰建德開道皆劇賊耳吾聞唐公已定關中人望歸之此真吾主也吾將從之敢沮議者斬沮在呂翻會張道源慰撫山東藝遂奉表與漁陽上谷等諸郡皆來降癸未詔以藝為幽州總管隋大業初置漁陽郡於無終唐復以涿郡為幽州　考異曰創業注藝以武德元年二月降舊書云三年新書云二年皆誤也今從實録薛萬均世雄之子也世薛雄死見一百八十四卷義寧元年與弟萬徹俱以勇略為藝所親待詔

以萬均為上柱國永安郡公萬徹為車騎將軍武安縣公唐制上柱國郡公皆正二品縣公從二品車騎將軍則諸衛郎將之職也正五品騎奇寄翻下同實建德既克冀州兵威益盛帥衆十萬寇幽州帥讀曰率下同藝將逆戰萬均曰彼衆我寡出戰必敗不若使羸兵背城阻水為陳羸倫為翻背蒲妹翻陳讀曰陣彼必度水擊我萬均請以精騎百人伏於城旁俟其半度擊之蔑不勝矣藝從之建德果引兵度水萬均邀擊大破之建德竟不能至其城下乃分兵掠霍堡及雍奴等縣霍堡蓋世亂霍氏宗黨築堡以自固因以為名

雍奴漢古縣唐志屬幽州天寶改為武清縣藝復邀擊敗之復扶又翻敗補邁翻凡相距百餘日建德不能克乃還樂壽樂音洛藝得隋通直謁者溫彥博以為司馬隋煬帝置謁者臺有司朝謁者通事謁者通直謁者將事謁者藝以幽州歸國彥博贊成之詔以彥博為幽州總管府長史未幾徵為中書侍郎長知兩翻幾居豈翻兄大雅時為黃門侍郎與彥博對居近密黃門侍郎居門下省謂之東省中書侍郎居中書省謂之西省故曰對居近密時人榮之　以西突厥曷娑那可汗為歸義王厥九勿翻娑素那翻可從刊入聲汗音寒曷娑那獻大珠上曰珠誠至寶然朕

寶王赤心珠無所用竟還之　乙酉車駕幸周氏陂過故墅水經注白渠尾入櫟陽而東南注于渭故渠逕漢丞相周勃冢南冢北有弱夫冢故渠東南有周氏曲渠又南逕漢景帝陵南又東南注于渭周氏曲即周氏陂也在高陵縣界故墅在高陵縣西十里店上舊所居也武德六年名龍躍宮　初羌豪旁企地以所部附薛舉旁步光翻羌姓也及薛仁杲敗企地來降留長安企地不樂企去智翻樂音洛帥其衆數千叛入南山出漢川帥讀曰率此自長安南山諸谷出漢川漢川即漢中所過殺掠武候大將軍龐玉擊之為企地所敗敗補邁翻行至始州晉安漢梓潼縣廣漢郡治焉宋置南安郡梁置南梁州後改安州西魏改為始州大業初

改為普安郡唐復為始州先天二年改為劔州掠女子王氏與俱醉卧野外王氏拔其佩刀斬首送梁州唐改漢川郡為梁州其衆遂潰詔賜王氏號為崇義夫人壬辰王世充帥衆三萬圍穀州新安縣後周置中州及東垣縣州尋廢開皇十六年置穀州仁壽四年州廢又廢新安入東垣大業初改名新安縣屬河南郡義寧二年破段達置新安郡武德元年改穀州取穀水為名帥讀曰率刺史任瓌拒却之任音壬瓌古回翻上使李密分其麾下之半留華州周宣王封其弟友於鄭自漢以來為鄭縣後魏置東雍州及華山郡西魏改曰華州開皇初州廢大業初郡廢為鄭縣屬京兆郡義寧元年析京兆之鄭華陰置華陰郡尋改華州華戶化翻將其半出關將即亮翻

長史張寶德預在行中恐密亡去罪相及上封事言其必叛（長知兩翻上時掌翻）上意乃中變又恐密驚駭乃降敕書勞來（勞力到翻來力代翻）令密留所部徐行單騎入朝更受節度（騎奇寄翻朝直遙翻）密至稠桑得敕謂賈閏甫曰敕遣我去無故復召我還（稠直留翻復扶又翻）天子鄉云有人確執不許此譖行矣吾今若還無復生理不若破桃林縣（開皇十六年分閿鄉陝置桃林縣取古桃林之塞以名縣也在陝西四十五里）收其兵糧北走度河比信達熊州（宜陽縣後魏置宜陽郡東魏置陽州後周改曰熊州開皇初郡廢大業初州廢屬河南郡義寧二年破段達置

宜陽郡武德元年置熊州取熊耳山以名州杜佑曰熊州今福昌縣叱必寐翻吾已遠矣苟得至黎陽大事必成言欲就徐世勣也公意如何閏甫曰主上待明公甚厚况國家姓名著在圖讖讖楚譛翻天下終當一統明公既已委質質職日翻復生異圖復扶又翻下同任瓌史萬寶據熊穀二州任音壬瓌古回翻此事朝舉彼兵夕至雖克桃林兵豈暇集一稱叛逆誰復容人為明公計不若且應朝命朝直遥翻以明元無異心自然浸潤不行論語曰浸潤之譛不行焉閏甫引此更欲出就山東徐思其便可也密怒曰唐使吾與絳灌

同列何以堪之言不得如韓彭割地而王使與周勃灌嬰同列且讖文之應彼我所共今不殺我聽使東行足明王者不死縱使唐遂定關中山東終為我有天與不取乃欲束手投人公吾之心腹何意如是若不同心當斬而後行閏甫泣曰明公雖云應讖近察天人稍已相違今海内分崩人思自擅强者為雄明公奔亡甫爾誰相聽受且自翟讓受戮之後翟讓長伯翻人皆謂明公棄恩忘本今日誰肯復以所有之兵束手委公乎彼必慮公見奪逆相拒抗一朝失勢

豈有容足之地哉自非荷恩殊厚者詎肯深言不諱乎荷下可翻顧明公熟思之但恐大福不再楚靈王之言荀明公有所措身閏甫亦何辭就戮密大怒揮刃欲擊之王伯當等固請乃釋之閏甫奔熊州伯當亦止密以為未可密不從伯當乃曰義士之志不以存亡易心公必不聽伯當與公同死耳然恐終無益也密因執使者斬之庚子旦密給桃林縣官曰奉詔蹔還京師使疏吏翻給徒亥翻蹔與暫同家人請寄縣舍乃簡驍勇數十人著婦人衣戴冪䍦驍堅堯翻

著側畧翻冪莫狄翻䍦音離藏刀裙下詐為妻妾自帥之入縣舍帥讀曰率下同須臾變服突出因據縣城驅掠徒衆直趣南山趣七喻翻又逡須翻乘險而東遣人馳告故將伊州刺史襄城張善相令以兵應接五代志襄城郡東魏置北荆州後周改曰和州開皇初改曰伊州大業初改曰汝州尋改為郡李密復開皇舊州名杜佑曰伊州今陸渾縣將即亮翻相息亮翻右翊衛將軍史萬寶鎮熊州謂行軍總管盛彥師曰李密驍賊也驍堅堯翻又輔以王伯當今決策而叛殆不可當也彥師笑曰請以數千之衆邀之必梟其首梟古堯翻萬寶曰公以何策

能爾彥師曰兵法尚詐不可為公言之為于僞翻即帥衆踰熊耳山熊耳山在熊州南南據要道南字當屬上句令弓弩夾路乘高刀楯伏於溪谷楯食尹翻令之曰俟賊半度一時俱發或問曰聞李密欲向洛州而公入山何也洛州謂洛陽彥師曰密聲言向洛實欲出人不意走襄城就張善相耳走音奏相息亮翻若賊入谷口我自後追之山路險隘無所施力一夫殿後必不能制殿丁練翻今吾先得入谷擒之必矣李密既度陝以為餘不足慮陝州之兵既不能邀密密自以為踰山而南也無邀阻不足慮也陝

失冉翻遂擁衆徐行果踰山南出彥師擊之密衆首尾斷絶不得相救遂斬密及伯當俱傳首長安考異曰河洛記密因執驛使者斬之曉入桃林詐縣官翻據縣城中驚悸莫敢當者驅掠畜産趨南山時左翊衛將軍上柱國太平公史萬寶在熊州既聞密叛遣將劉善武領兵追躡善武兄善績往在洛口爲密所屠善武因此發憤志在取密十日十夜倍道兼行百方羅捕無暫休息追至陸渾縣南七十里與密相及連戰轉鬬一步一前驅密於邢公山與王伯當死之今從實録及舊書彥師以功賜爵葛國公仍領熊州當依舊書作鎮李世勣在黎陽上遣使以密首示之告以反狀世勣北面拜伏號慟表請收葬使疏吏翻號戸刀翻詔歸其尸世

勣為之行服備君臣之禮世勣以此受知於太宗為于偽翻大具儀衛與軍縞素葬密于黎陽山南縞工老翻密素得士心哭者多歐血　隋右武衛大將軍李景守北平高開道圍之歲餘不能克遼西太守鄧暠將兵救之景帥其衆還于柳城守式又翻暠古老翻將即亮翻帥讀曰率下同後將還幽州於道為盜所殺開道遂取北平進陷漁陽郡有馬數千匹衆且萬自稱燕王改元始興考異曰實錄唐書皆無開道年號柳璨注正閏位歷六年號天成李昉歷代年號亦如之宋庠紀年通譜武德元年開道年號始興云出歷代紀要錄此號未知孰是今從紀要都漁陽

懷戎沙門高曇晟劉昫曰懷戎後漢之潘縣屬上谷郡北齊改為懷戎縣隋屬幽州涿郡曇徒含翻晟承正翻因縣令設齋士民大集曇晟與僧五千人擁齋衆而反殺縣令及鎮將將即亮翻自稱大乘皇帝立尼靜宣為邪輸皇后釋氏以人之性識根業各差故有大乘小乘之說改元法輪遣使招開道立為齊王開道帥衆五千人歸之使疏吏翻帥讀曰率居數月襲殺曇晟悉并其衆　有犯法不至死者上特命殺之監察御史李素立諫曰六典監察御史蓋取秦監郡御史以名官晉孝武太元中創置檢校御史後周秋官府有司憲旅下士隋初改為監察御史從八品上監工銜翻三尺

法王者所與天下共也漢書客謂杜周曰君為廷尉不循三尺法孟康注云以三尺竹簡書法律也法一動搖人無所措手足陛下甫創洪業奈何棄法臣忝法司不敢奉詔上從之自是特承恩遇命所司授以七品清要官所司擬雍州司戶雍於用翻上曰此官要而不清又擬祕書郎上曰此官清而不要遂擢授侍御史六典侍御史從六品上杜佑曰唐侍御史之職有四謂推彈公廨雜事推者掌推鞫彈者掌彈舉公廨知公廨事雜事臺事總悉判之素立義深之曾孫也李義深趙郡著姓事高齊史云人位兼美上以舞胡安比奴為散騎侍郎散悉亶翻騎奇寄翻禮部尚

書李綱諫曰古者樂工不與士齒雖賢如子野師襄皆世不易其業子野晉樂師曠字襄魯樂師唯齊末封曹妙達為王安馬駒為開府有國家者以為殷鑑齊後主亡國亦此之由詩云殷監不遠在夏后之世今天下新定建義功臣行賞未遍高才碩學猶滯草萊而先擢舞胡為五品使鳴玉曳組趨翔廊廟組則古翻非所以規模後世也上不從曰吾業已授之不可追也

陳嶽論曰受命之主發號出令為子孫法一不中理則為厲階中竹仲翻今高祖曰業已授之不可追苟授之

而是則已授之而非胡不可追歟君人之道不得不以業已授之為誡哉

李軌吏部尚書梁碩有智略軌常倚之以為謀主碩見諸胡浸盛陰勸軌宜加防察由是與戶部尚書安修仁有隙其後安修仁兄弟縛軌以歸於唐卒如梁碩所慮軌子仲琰嘗詣碩碩不為禮乃與修仁共譖碩於軌誣以謀反軌酖碩殺之有胡巫謂軌曰上帝當遣玉女自天而降軌信之發民築臺以候玉女勞費甚廣河右飢人相食軌傾家財以賑

之不足欲發倉粟賑津忍翻召羣臣議之曹珍等皆曰國以民為本豈可愛倉粟而坐視其死乎謝統師等皆故隋官心終不服謝統師等為軌所執見一百八十四卷義寧元年七月密與羣胡為黨排軌故人乃詬珍曰詬苦候翻百姓餓者自是羸弱勇壯之士終不至此國家倉粟以備不虞豈可散之以飼羸弱羸倫為翻飼祥吏翻僕射苟悦人情不為國計非忠臣也軌以為然由是士民離怨為李軌敗亡張本

資治通鑑卷一百八十六

資治通鑑卷一百八十七　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

唐紀三　起屠維單閼正月盡十月不滿一年

高祖神堯大聖光孝皇帝上之下

武德二年春正月壬寅王世充悉取隋朝顯官名士為太尉府官屬朝直遥翻下同杜淹戴冑皆預馬冑安陽人也安陽縣帶相州隋將軍王隆帥屯衛將軍張鎮周煬帝改左右領

軍衛為左右屯衛帥讀曰率考異曰高祖實錄作鎮州今從隋書陳稜傳都水少監蕪世長等以山南兵始至東都義寧元年七月遣王隆會兵東都今始至少始照翻王世充專總朝政事無大小悉關太尉府臺省監署莫不闃然闃苦鵙翻世充立三牌於府門外一求文學才識堪濟時務者一求武勇智略能摧鋒陷敵者一求身有冤滯擁抑不申者於是上書陳事日有數百世充悉引見躬自省覽省悉景翻殷勤慰諭人人自喜以為言聽計從然終無所施行下至士卒厮養析薪為厮炊烹為養

厮音斯養羊尚翻世充皆以甘言悅之而實無恩施施式智翻隋馬軍揔管獨孤武都為世充所親任其從弟司隸大夫機煬帝置司隸臺以大夫為之長掌諸巡察正四品從才用翻與虞部郎楊恭慎六典周禮地官有山虞澤虞蓋虞部之職也魏始有虞曹郎中晉因之梁陳為侍郎後周冬官有虞部下大夫梁陳後魏北齊並祠部尚書領之隋工部尚書領之煬帝曰虞曹郎前勃海郡主簿孫師孝煬帝改滄州為勃海郡步兵揔管劉孝元李儉崔孝仁謀召唐兵使孝仁說武都曰王公徒為兒女之態以悅下愚而鄙隘貪忍不顧親舊豈能成大業哉圖

讖之文應歸李氏人皆知之說輸芮翻下說同讖楚譖翻唐起晉陽奄有關内兵不留行英雄景附且坦懷待物舉善責功不念舊惡據勝勢以爭天下誰能敵之吾屬託身非所坐待夷滅今任管公兵近在新安任瓌以穀州刺史鎮新安封管國公任音壬又吾之故人也若遣間使召之使夜造城下間使上古莧翻下疏吏翻造七到翻吾曹共為内應開門納之事無不集矣武都從之事泄世充皆殺之恭慎達之子也達隋觀德王雄之弟

癸卯命秦王世民出鎮長春宮長春宮在同州朝邑縣後周宇文護所建

宇文化及攻魏州摠管元寶藏四旬不克魏徵往說之丁未寶藏舉州來降魏徵本元寶藏官屬說式芮翻降戶江翻下同戊午淮安王神通擊宇文化及於魏縣化及不能抗東走聊城聊城縣時屬魏州武德四年分爲博州神通拔魏縣斬獲二千餘人引兵追化及至聊城圍之　甲子以陳叔達爲納言　丙寅李密所置伊州刺史張善相來降相息亮翻降戶江翻　朱粲有衆二十萬剽掠漢淮之閒剽匹妙翻遷徙無常每破州縣食其積粟未盡復他適復扶又翻下同將去悉焚其餘資又不

務稼穡民餧死者如積粲無可復掠軍中之食乃教士卒烹婦人嬰兒噉之噉徒濫翻又徒覽翻曰肉之美者無過於人但使佗國有人何憂於餧隋著作佐郎陸從典通事舍人顏愍楚六典著作佐郎修國史宋百官春秋云常道鄉公咸熈百官名有著作佐郎三人晉制著作佐郎始到職必撰名臣傳一人宋氏之初國朝始建未有合撰者此制遂替後周春官府置著作中士即著作佐郎之任通事舍人即秦之謁者漢書百官表謁者掌賔贊受事舊儀云謁者有缺選郎中美鬚眉大音者補晉初中書置舍人通事各一人東晉令舍人通事兼謁者之任通事舍人之名由此始也隋初罷謁者官置通事舍人煬帝改通事舍人為通事謁者顏愍楚蓋大業前為舍人謫官在南陽南陽鄧州粲

初引為賔客其後無食閭家皆為所噉慜楚之推之子也（顔之推仕於高齊之季）又稅諸城堡細弱以供軍食諸城堡相帥叛之（帥讀曰率下同）淮安土豪楊士林田瓚起兵攻粲（後魏置東荊州於比陽西魏改為淮州梁置淮安縣於桐柏并立上川郡隋開皇廢郡改淮安為桐柏縣改淮安郡曰顯州領比陽平氏桐柏等七縣大業改顯州為淮安郡瓚藏旱翻）諸州皆應之粲與戰于淮源（水經注淮水出平氏縣桐柏大復山山南有淮源廟唐州桐柏淮瀆廟碑漢延熹六年立其文曰淮出平氏始於大復潛行地中見於陽口）大敗帥餘衆數千奔菊潭（帥讀曰率菊潭舊曰酈縣開皇初改焉時屬鄧州山有菊人飲其水多壽故以名縣）士林家世蠻酋（酋慈由翻）

隋末士林為鷹揚府校尉殺郡官而據其郡校戶教翻既逐朱粲已已帥漢東四郡遣使詣信州總管廬江王瑗請降大業改隋州為漢東郡梁置信州於魚復大業改為巴東郡唐復為信州使疏吏翻瑗于眷翻詔以為顯州道行臺宋白曰後魏置東荆州於比陽後改淮州隋文帝改顯州取界内顯望岡為名士林以瓚為長史初王世充既殺元盧元盧元丈都盧楚世充殺之事見一百八十五卷元年七月慮人情未服猶媚事皇泰主禮甚謙敬又請為劉太后假子尊號曰聖感皇太后既而漸驕横嘗賜食於禁中還家大吐横戶孟翻吐土故翻疑遇毒自是不

復朝謁復扶又翻朝直遥翻皇泰主知其終不為臣而力不能制唯取内庫綵物大造幡花又出諸服玩令僧散施貧乏以求福施式智翻世充使其黨張績董濬守章善顯福二門東都皇城南面三門中曰應天左曰興教右曰光政興教之内曰會昌其北曰章善光政之内曰廣運其北曰顯福宫内雜物毫釐不得出是月世充使人獻印及劔又言河水清欲以耀衆為已符瑞云　上遣金紫光禄大夫武功靳孝謨安集邊郡靳居焮翻為梁師都所獲孝謨罵之極口師都殺之二月詔追賜爵武昌縣公諡曰忠

初定租庸調法每丁租二石絹二匹綿三兩租庸調之法以人丁為本梁陳齊周各有損益唐制凡授田者丁歲輸粟二斛稻三斛謂之租丁隨鄉所出歲輸絹二匹綾絁二丈布加五之一綿三兩麻三斤非蠶鄉則輸銀十四兩謂之調用人之力歲二十日閏加二日不役者日為絹三尺謂之庸有事而加役二十五日者免調三十日者租調皆免通正役不過五十日調徒釣翻下同自兹以外不得橫有調斂橫戶孟翻斂力贍翻丙戌詔諸宗姓居官者在同列之上未仕者免其傜役每州置宗師一人以攝總別為團伍　張俟德至涼去年八月遣張俟德冊拜李軌李軌召其羣臣廷議曰唐天子吾之從兄從才用翻下同今已正位京

邑一姓不可自爭天下吾欲去帝號受其封爵可乎去羌曹珍曰隋失其鹿天下共逐之稱王稱帝者奚啻一人唐帝關中涼帝河右固不相妨且已為天子奈何復自貶黜復扶又翻必欲以小事大請依蕭詧事魏故事蕭詧事魏事見一百六十五卷梁元帝承聖三年軌從之戊戌軌遣其尚書左丞鄧曉入見見賢遍翻奉書稱皇從弟大涼皇帝臣軌而不受官爵帝怒拘曉不遣始議興師討之初隋煬帝自征吐谷渾吐谷渾可汗伏允以數千騎奔党項事見一百八十一卷煬帝大業五年

吐從暾入聲谷音浴可從刋入聲汗音寒騎奇寄翻　煬帝立其質子順為主質音致使統餘衆不果入而還會中國喪亂還從宣翻又如字喪息浪翻伏允復還汲其故地復扶又翻　上受禪順自江都還長安煬帝既弑順逃還長安　上遣使與伏允連和使擊李軌許以順還之伏允喜起兵擊軌數遣使入貢請順上遣之為後太宗立順以統吐谷渾之衆張本遣使疏吏翻下同　閏月朱粲遣使請降降戶江翻詔以粲為楚王聽自置官屬以便宜從事　宇文化及以珍貨誘海曲諸賊賊帥王薄帥衆從之誘羊久翻賊帥所類翻薄帥讀曰率與共

守聊城實建德謂其羣下曰吾爲隋民隋爲吾君今宇文化及弒逆乃吾讎也吾不可以不討乃引兵趣聊城（趣七喩翻又逡須翻）淮安王神通攻聊城化及糧盡請降神通不許安撫副使崔世幹勸神通許之（降戶江翻下同使疏吏翻）神通曰軍士暴露日久賊食盡計窮克在旦暮吾當攻取以示國威且散其玉帛以勞將士（勞力到翻）若受其降將何以爲軍賞乎世幹曰今建德方至若化及未平內外受敵吾軍必敗夫不攻而下之爲功甚易（夫音扶易以豉翻）奈何貪其

玉帛而不受乎神通怒囚世幹於軍中去年十月遣神通安撫山東書崔民幹為副今書世幹當有一誤既而宇文士及自濟北餽之濟北郡濟州濟子禮化及軍稍振遂復拒戰復扶又翻下同神通督兵攻之貝州刺史趙君德攀堞先登時復以清河郡為貝州宋白曰貝州清河郡春秋為晉東陽之地亦為齊境秦為鉅鹿郡地漢分鉅鹿郡置清河郡理清陽石趙移郡理平晉城即今博州清平縣後周平齊於清河縣置貝州清河後漢之甘陵清陽縣又兼有漢貝丘縣之地貝州以此得名堞徒協翻神通心害其功收兵不戰君德大詬而下詬苦候翻遂不克建德軍且至神通引兵退建德與化及連戰大破之化及復

保聊城建德縱兵四面急攻王薄開門納之建德入城生擒化及先謁隋蕭皇后語皆稱臣素服哭煬帝盡哀收傳國璽及鹵簿儀仗璽斯氏翻撫存隋之百官然後執逆黨宇文智及楊士覽元武達許弘仁孟景集隋官而斬之梟首軍門之外梟堅堯翻以檻車載化及幷二子承基承趾至襄國斬之煬帝改邢州為襄國郡杜佑曰邢州古邢國治龍岡縣秦為信都項羽改襄國隋改龍岡　考異曰隋書云載之河間斬之唐書云至大陸斬之河洛記云建德將化及幷蕭后南陽公主隨軍于時襄國郡尚為隋守建德因其廻兵欲攻之營於城下遣大理官引化及出營東南二里許宣令數其罪

并二子一號魏王一號蜀王同時受戮按蜀王乃士及所封今不取化及且死更無餘言但云不負夏王夏戶雅翻建德每戰勝克城所得資財悉以分將士身無所取又不噉肉常食蔬茹粟飯妻曹氏不衣紈綺將即亮翻噉徒覽翻又徒濫翻衣於既翻紈音丸綺區几翻所役婢妾纔十許人及破化及得隋宮人千數即時散遣之以隋黄門侍郎裴矩為左僕射掌選事選宣絹翻兵部侍郎崔君肅為侍中考異曰革命記作君秀今從舊書建德傳少府令何稠為工部尚書漢書百官表少府秦官至北齊不置少府以其屬官併太府寺隋煬帝大業三年始分太府為少府監置監少監其

後改監為令少監為少令少詩照翻右司郎中柳調為左丞六典左右司郎中前代不置煬帝三年尚書都司始置左右司郎各一人掌都省之職品同諸曹郎從五品司馬彪續漢書云尚書丞一人秦所置漢因之成帝置列曹尚書更置丞四人至光武減其二惟置左右丞各一人丞者承也言承助令僕總理臺事也虞世南為黃門侍郎歐陽詢為太常卿詢紇之子也歐陽紇見一百七十卷陳宣帝太建元年紇下沒翻自餘隨才授職委以政事其不願留欲詣關中及東都者亦聽之仍給資糧以兵援之出境隋驍果尚近萬人亦各縱遣任其所之驍堅堯翻近其靳翻又與王世充結好好呼到翻遣使奉表於隋皇泰主

使疏吏翻皇泰主封爲夏王建德起於羣盜雖建國未有文物法度裴矩爲之定朝儀制律令爲于偽翻朝直遥翻建德甚悦每從之諮訪典禮 甲辰上考第羣臣以李綱孫伏伽爲第一伽求加翻因置酒髙會謂裴寂等曰隋氏以主驕臣諂亡天下朕即位以來每虚心求諫然惟李綱差盡忠款孫伏伽可謂誠直餘人猶踵敝風俛眉而已豈朕所望哉朕視卿如愛子卿當視朕如慈父有懷必盡勿自隱也因命捨君臣之敬極歡而罷 遣前御史大夫段

確使於朱粲（使疏吏翻）初上為隋殿內少監（少始照翻）宇文士及為尚輦奉御（隋尚輦局屬殿內省）上與之善士及從化及至黎陽上手詔召之士及潛遣家僮間道詣長安又因使者獻金環（金環言欲還長安間古莧翻使疏吏翻）化及至魏縣兵勢日蹙士及勸之歸唐化及不從內史令封德彝說士及於濟北徵督軍糧以觀其變（說輸芮翻濟子禮翻）化及稱帝立士及為蜀王化及死士及與德彝自濟北來降（降戶江翻）時士及妹為昭儀由是授上儀同上以封德彝隋室舊臣而諂巧不

忠深誚責之誚才笑翻罷遣就舍德彝以祕策干上上悅尋拜内史舍人俄遷侍郎　甲寅隋夷陵郡丞安陸許紹帥黔安武陵澧陽等諸郡來降梁置宜州於夷陵郡西魏改曰拓州後周改曰峽州宋白曰周武帝以州扼三峽之口故名隋煬帝改為夷陵郡改安州為安陸郡黔州為黔安郡武陵郡梁置武州後改曰沅州隋改曰朗州大業復為郡澧陽隋初置澧州大業改為郡帥讀曰率澧音禮　考異曰舊書傳云世充篡位乃來降按世充篡在四月實錄紹降在此今從之紹幼與帝同學詔以紹為峽州刺史賜爵安陸公　丙辰以徐世勣為黎州總管後魏置黎陽郡於黎陽縣後置黎州至隋州郡並廢以黎陽縣屬汲郡今復置黎州　丁巳

驃騎將軍張孝珉以勁卒百人襲王世充汜水城入其郛沈米船百五十艘隋志汜水縣舊曰成臯即虎牢也後魏置東中府東魏置北豫州後周置滎州開皇初曰鄭州十八年改成臯曰汜水驃匹妙翻騎奇寄翻下同汜音祀沈持林翻艘蘇遭翻己未世充寇穀州世充以秦叔寶為龍驤大將軍驤思將翻程知節為將軍待之皆厚然二人疾世充多詐知節謂叔寶曰王公器度淺狹而多妄語好為呪誓此乃老巫嫗耳好呼到翻呪職救翻嫗威遇翻豈撥亂之主乎世充與唐兵戰於九曲水經注洛水自宜陽而東逕九曲南其地十里有阪九曲穆天子傳所謂天子西征升于九阿此是

也洛水又東與豪水會豪水出新安縣密山南流歷九曲東而南流入于洛舊志熊州壽安縣義寧元年移治九曲城叔寶知節皆將兵在陳將即亮翻陳讀曰陣與其徒數十騎西馳百許步下馬拜世充曰僕荷公殊禮荷下可翻深思報効公性猜忌喜信讒言喜許既翻非僕託身之所今不能仰事請從此辭遂躍馬來降降戶江翻考異曰河洛記二月王世充將兵圍新安將軍程咬金帥其徒以歸義按新安乃穀州也而梁載言十道志九曲在壽安壽安乃熊州也或者世充亦寇熊州乎世充不敢逼上使事秦王世民世民素聞其名厚禮之以叔寶為馬軍總管知節為左三統軍時世充驍將

又有驃騎武安李君羨隋改洺州為武安郡驍堅羌翻將即亮翻下守將同驃匹妙翻騎奇寄翻征南將軍臨邑田留安隋臨邑縣屬齊郡亦惡世充之為人惡烏路翻帥衆來降帥讀曰率降戶江翻世民引君羨置左右以留安為右四統軍　王世充因李育德之兄厚德於獲嘉獲嘉漢縣武帝巡幸至此聞破南越獲呂嘉因以名縣隋屬河内郡厚德與其守將趙君頴逐殷州刺史段大師以城來降以厚德為殷州刺史隋開皇十六年於獲嘉縣置殷州大業初州廢王世充復置令因以命厚德　竇建德陷邢州執總管陳君賓　上遣殿内監竇誕隋煬帝置殿内監諱中改為内

唐為殿中監是時右衛將軍宇文歆秦漢始置衛將軍晉武帝分為左右二衛下至隋初皆因之煬帝改左右翊衛唐復舊歆許金翻助并州總管齊王元吉守晉陽誕抗之子也竇抗后兄也尚帝女襄陽公主元吉性驕侈奴客婢妾數百人好使之被甲戲為攻戰好呼到翻下同被皮義翻下同前後死傷甚衆元吉亦嘗被傷其乳母陳善意苦諫元吉醉怒命壯士毆殺之毆烏口翻性好田獵載罔罟三十車嘗言我寧三日不食不能一日不獵常與誕遊獵蹂踐人禾稼蹂人九翻又縱左右奪民物當衢射人

觀其避箭射而亦翻夜開府門宣淫他室百姓憤怨歆屢諫不納乃表言其狀壬戌元吉坐免官為元吉失守張本癸亥陟州刺史李育德按志是年育德以修武縣濁鹿城降置陟州因武陟為名攻下王世充河内堡聚三十一所乙丑世充遣其兄子君廓侵陟州李育德擊走之斬首千餘級李厚德歸省親疾使李育德守獲嘉李厚德蓋歸濁鹿省親而使育德守獲嘉也省悉景翻世充併兵攻之丁卯城陷育德及弟三人皆戰死　己巳李公逸以雍丘來降拜杞州總管以其族弟善行為杞州刺史

隋志梁郡雍丘縣後魏置陽夏郡開皇廢郡置杞州大業廢州為縣李公逸因亂據之今復置州時邊要州置總管及刺史

隋吏部侍郎楊恭仁從宇文化及至河北化及敗魏州總管元寶藏獲之已送長安上與之有舊拜黄門侍郎尋以為涼州總管恭仁素習邊事曉羌胡情偽民夷悅服自葱嶺已東並入朝貢　按恭仁至長安時李軌尚據河西唐未得涼州也安能遠及葱嶺乎史終言恭仁事耳是年五月安興貴執李軌方遣楊恭仁安撫河西朝直

遥翻

突厥始畢可汗將其衆度河至夏州　夏州漢朔方之地赫連所都統萬也魏滅赫連以為統萬鎮魏太和十一年置夏州因赫連故國名以名州隋大業改州為朔方郡今復

以朔方郡為夏州厥九勿翻可從刊入聲汗音寒夏戶雅翻梁師都發兵會之以五百騎授劉武周欲自句注入寇太原騎奇寄翻句音鉤又如字又音拘會始畢卒考異曰高祖實錄六月己酉始畢可汗卒疑遣使告喪月日也今從舊書本紀列傳子什鉢苾幼未可立苾毗必翻立其弟俟利弗設為處羅可汗俟渠之翻處昌呂翻處羅以什鉢苾為尼步設使居東偏直幽州之北直當也尼女夷翻先是上遣右武候將軍高靜奉幣使於突厥使疏吏翻至豐州復以五原郡為豐州豐州漢朔方臨戎縣地後周保定三年置永豐鎮隋開皇五年置豐州因鎮為名大業廢州為五原郡唐復為州大元以豐州置天德軍節度屬大同府路聞

始畢卒勑納於所在之庫突厥聞之怒欲入寇豐州總管張長遜遣高静以幣出塞為朝廷致賻為于偽翻賻音附貨財曰賻突厥乃還還從宣翻又如字　三月庚午梁師都寇靈州長史楊則擊走之邊要之州置總管刺史長史司馬長知兩翻寇毅州刺史史萬寶戰不利　庚辰隋北海通守鄭虔符文登令方惠整及東海齊郡東平任城平陸壽張須昌賊帥王薄等並以其地來降煬帝以青州為北海郡守式又翻文登縣屬東萊郡以海州為東海郡齊州為齊郡鄆州為東平郡須昌縣屬馬任城平陸二縣屬魯郡壽張縣屬濟北郡任

音壬帥所類翻降戸江翻王世充之寇新安也外示攻取實召文武之附已者議受禪李世英深以為不可曰四方所以奔馳歸附東都者以公能中興隋室故也中竹仲翻又如字今九州之地未清其一遽正位號恐遠人皆思叛去矣世充曰公言是也長史韋節楊續等曰隋氏數窮在理昭然夫非常之事固不可與常人議之夫音扶太史令樂德融曰昔歲長星出乃除舊布新之徵隋志大業十三年六月有星孛于太微五帝座色黄赤長三四尺許今歲星在角亢亢鄭之分野晉天文志自軫十二

度至氐四度為壽星於辰在辰鄭之分野屬兖州陳卓范蠡鬼谷先生張良諸葛亮京房譙周張衡並云角亢氐鄭兖州亢音剛分扶問翻若不亟順天道恐王氣衰息世充從之外兵曹參軍戴冑外兵曹隋官無之世充取魏晉以來官制而置之耳言於世充曰君臣猶父子也休戚同之明公莫若竭忠徇國則家國俱安矣世充詭辭稱善而遣之世充議受九錫冑復固諫復扶又翻世充怒出為鄭州長史使與兄子行本鎮虎牢長知兩翻乃使段達等言於皇泰主請加世充九錫皇泰主曰鄭公近平李密已拜太尉事見去年九月十月自是以來未

有殊績俟天下稍平議之未晚段達曰太尉欲之皇泰主熟視達曰任公辛巳達等以皇泰主之詔命世充為相國假黃鉞總百揆進爵鄭王加九錫鄭國置丞相以下官　初宇文化及以隋大理卿鄭善果為民部尚書從至聊城為化及督戰中流矢（為化于偽翻下何為同中竹仲翻）竇建德克聊城王琮獲善果責之曰公名臣之家（鄭善果父誠討尉遲迥以力戰死由是為隋名臣家）隋室大臣奈何為弑君之賊効命苦戰傷痍至此乎善果大慙欲自殺宋正本馳往救止之建

德復不為禮乃奔相州相息亮翻淮安王神通送之長安庚午善果至上優禮之拜左庶子檢校内史侍郎隋室之臣若守文士及鄭善果安可復用乎齊王元吉諷并州父老詣闕留已甲申復以元吉為并州總管復扶又翻戊子淮南五州皆遣使來降使疏吏翻降戶江翻辛卯劉武周寇并州壬辰營州揔管鄧暠擊高開道敗之暠古浩翻敗補邁翻甲午王世充遣其將高毗寇義州新志武德元年以衛州之汲新鄉置義州仍高齊舊州名也將即亮翻東都道士桓法嗣獻孔子閉房記於王世充言相國

當代隋爲天子嗣祥吏翻相息亮翻世充大悅以法嗣爲諫議大夫世充又羅取雜鳥書帛繫頸自言符命而縱之有得鳥來獻者亦拜官爵於是段達以皇泰主命加世充殊禮世充奉表三讓百官勸進設位於都堂納言蘇威年老不任朝謁任音壬朝直遥翻世充以威隋氏重臣欲以眩耀士民每勸進必冠威名冠古玩翻及受殊禮之日扶威置百官之上然後南面正坐受之　夏四月劉武周引突厥之衆軍於黄蛇嶺嶺在榆次縣北兵鋒甚盛厥九勿翻齊王元吉使

車騎將軍張達以步卒嘗寇嘗試也騎奇寄翻達辭以兵少不可往元吉强遣之少詩沼翻强其兩翻至則俱沒達忿恨庚子引武周襲榆次陷之榆次縣屬并州漢古縣也散騎常侍段確性嗜酒奉詔慰勞朱粲於菊潭是年二月段確以前御史大夫出使令書散騎常侍蓋續命之散悉亶翻騎奇寄翻勞力到翻辛丑乘醉侮粲曰聞卿好噉人人作何味好呼到翻噉徒濫翻又徒覽翻下同粲曰噉醉人三如糟藏彘肉確怒罵曰狂賊入朝為一頭奴耳復得噉人乎粲於座收確及從者數十人悉烹之朝直遥翻復扶又翻下同從才用翻以噉左右

遂屠菏澤奔王世充世充以為龍驤大將軍驤思將翻王世充令長史韋節楊續等及太常博士衡水孔穎達長知兩翻衡水縣屬冀州本漢桃縣隋開皇十六年置衡水縣造禪代儀遣段達雲定興等十餘人入奏皇泰主曰天命不常鄭王功德甚盛願陛下遵唐虞之迹皇泰主斂膝據按怒曰天下高祖之天下若隋祚未亡此言不應輒發必天命已改何煩禪讓公等或祖禰舊臣禰乃禮翻或台鼎高位既有斯言朕復何望顏色凜冽言嚴冷也在廷者皆流汗退朝泣對太后世充更使人

謂之曰今海内未寧須立長君朝直遥翻長知兩翻俟四方安集當復子明辟必如前誓謂去年七月禁中被髮之誓也癸卯世充稱皇泰主命禪位于鄭遣其兄世惲幽皇泰主於含凉殿惲於粉翻雖有三表陳讓及敕書敦勸皇泰主皆不知也遣諸將引兵入清宫城又遣術人以桃湯葦火祓除禁省將即亮翻下同祓敷勿翻

隋將帥郡縣及賊帥前後繼有降者帥所類翻降戶江翻下同詔以王薄為齊州總管齊州治歷城縣古歷下城也漢為歷城縣劉宋僑立冀州於此魏為濟南郡隋立濟州唐復隋初之舊伏德為濟州總管鄭虔符

為青州總管綦公順為淮州總管濟子禮翻宋白曰濟州古碻磝城也泰為東郡茌平地宋置碻磝戍及濟北郡後魏立濟州按綦公順本起北海新志云是年分青州之北海營丘下密置濰州蓋以公順為濰州總管淮當作濰宋白曰濰州取界內濰水為名王孝師為滄州總管宋白曰滄州禹疏九河在此州界漢置勃海郡理浮陽後魏置滄州甲辰遣大理卿新樂郎楚之安撫山東舊志曰新樂古鮮虞子國漢新市縣屬中山郡隋改為新樂縣唐屬定州宋白曰隋開皇十六年置新樂縣新樂者漢成帝時中山孝王母馮昭儀隨王就國建宮於西鄉呼為西樂城後語訛呼西為新故曰新樂樂音洛祕書監夏侯端安撫淮左乙巳王世充備法駕入宮即皇帝位丙午大赦改元開明

丁未隋禦衛將軍陳稜以江都來降以稜為揚州總管揚州漢廣陵江都之地自漢以來揚州所治不常厥邑至唐廣陵始專有揚州之名　戊申王世充立子玄應為太子玄恕為漢王餘兄弟宗族十九人皆為王奉皇泰主為潞國公以蘇威為太師段達為司徒雲定興為太尉張僅為司空楊續為納言韋節為內史內史下當有令字　王隆為左僕射韋霽為右僕射齊王世惲為尚書令楊汪為吏部尚書杜淹為少吏部少吏部即吏部侍郎惲於粉翻少始照翻　鄭頲為御史大夫頲他鼎翻　世惲世充之兄也

又以國子助教吳人陸德明為漢王師（晉武帝立國子學置助教掌佐博士教授後世因之）令玄恕就其家行束脩禮（論語孔子曰自行束脩以上吾未嘗無誨焉朱子曰脩脯也十脡為束古者相見必執贄以為禮束脩其至薄者後世緣夫子之言遂以為事師之禮）德明服巴豆散臥稱病（巴豆有毒能痢人散悉但翻）玄恕入跪牀下對之遺利竟不與語德明名朗以字行（陸德明過孔穎達遠矣）世充於闕下及玄武門等數處皆設榻坐無常所（天子清道而後行騎奇寄翻）民親受章表或輕騎歷衢市亦不清道但避路而已世充按轡徐行語之曰（語牛倨翻）昔時天子深

居九重重直龍翻在下事情無由聞徹徹刺列翻今世充非貪天位但欲救恤時危正如一州刺史親覽庶務當與士庶共評朝政尚恐門有禁限今於門外設坐聽朝朝直遥翻下同坐徂卧翻宜各盡情又令西朝堂納寃抑東朝堂納直諫於是獻策上書者日有數百條流既煩上時掌翻條流猶言條派省覽難遍省悉景翻數日後不復更出復扶又翻竇建德聞王世充自立乃絶之始建天子旌旗出警入蹕下書稱詔追謚隋煬帝為閔帝齊王暕之死也謚神至翻江都之難齊王暕亦死暕古限翻

有遺腹子政道建德立以為鄖公鄖音云然猶依倚突厥以壯其兵勢厥九勿翻隋義成公主遣使迎蕭皇后及南陽公主建德遣千餘騎送之使疏吏翻騎奇寄翻又傳宇文化及首以獻義成公主　丙辰劉武周圍并州齊王元吉拒却之戊午詔太常卿李仲文將兵救并州將即亮翻　王世充將軍丘懷義居門下內省召越王君度漢王玄恕將軍郭士衡雜妓妾飲博侍御史張蘊古彈之世充大怒令散手執君度玄恕批其耳數十散手者散手仗也凡朝會之仗三衛番上分為五仗

一曰供奉仗以左右衛為之二曰親仗以親衛為之三曰勲仗以勲衛為之四曰翊仗以翊衛為之皆服鶡冠緋衫裌五曰散手仗以親勲翊衛為之服緋絁裲襠繡野馬列坐于東西廊下唐謂之衙內五衛唐蓋因隋制世充亦因隋制也妓渠綺翻彈徒丹翻散悉但翻批蒲鱉翻又普迷翻又命引入東上閤杖之各數十東都皇宮正殿曰乾陽殿殿左曰東上閤右曰西上閤閤各有門懷義士衛不問賞縕古帛百段遷太子舍人君度世充之兄子也世充每聽朝殷勤誨諭言詞重複朝直遥翻重直龍翻千端萬緒侍衛之人不勝倦弊勝音升百司奏事疲於聽受御史大夫蘇良諫曰陛下語太多而無領要領要猶漢人言要領也計

云爾即可何煩許辭也世充默然良久亦不罪良然性如是終不能改也　王世充數攻伊州（數所角翻）總管張善相拒之糧盡援兵不至癸亥城陷善相罵世充極口而死帝聞歎曰吾負善相善相不負吾也賜其子襄城郡公（相息亮翻子下當有爵字蜀本然）　五月王世充陷義州復寇西濟州（新志濟源縣武德二年王世充將丁伯德以縣來降置西濟州復扶又翻濟子禮翻）遣右驍衛大將軍劉弘基將兵救之（驍堅堯翻基將即亮翻下同）　李軌將安修仁兄興貴仕長安表請說軌諭以禍福（說式芮翻下同）上曰

軌阻兵恃險連結吐谷渾突厥吐從暾入聲谷音浴厥九勿翻吾興兵擊之尚恐不克豈口舌所能下乎興貴曰臣家在凉州奕世豪望為民夷所附弟修仁為軌所信任子弟在機近者以十數臣往說之說式芮翻軌聽臣固善若其不聽圖之肘腋易矣腋音亦易以豉翻上乃遣之興貴至武威軌以為左右衛大將軍興貴乘間說軌曰間古莧翻凉地不過千里土薄民貧今唐起太原取函秦宰制中原戰必勝攻必取此殆天啟非人力也不若舉河西歸之則竇融之功

復見於今日矣竇融事見漢光武紀復扶又翻軏曰吾據山河之固彼雖彊大若我何汝自唐來為唐遊說耳為于偽翻興貴謝曰臣聞富貴不歸故鄉如衣繡夜行項羽之言衣於旣翻臣闔門受陛下榮祿安肯附唐但欲效其愚慮可否在陛下耳於是退與修仁陰結諸胡起兵擊軏軏出戰而敗嬰城自守興貴徇曰大唐遣我來誅李軏敢助之者夷三族城中人爭出就興貴軏計窮與妻子登玉女臺軏築玉女臺見上卷上年置酒為别庚辰興貴執之以聞河西悉平鄧曉在長

安舞蹈稱慶上曰汝為人使臣（使疏吏翻下同）聞國亡不感而喜以求媚於朕不忠於李軌肯為朕用乎遂廢之終身（是年二月李軌遣鄧曉入見）軌至長安并其子弟皆伏誅以安興貴為右武候大將軍上柱國涼國公賜帛萬段安修仁為左武候大將軍中國公　隋末離石胡劉龍兒（舊志云離石漢縣後周改名昌化郡隋為離石郡唐為石州離石胡匈奴種也即稽胡）擁兵數萬自號劉王以其子季真為太子虎賁郎將梁德擊斬龍兒（賁音奔將即亮翻）至是季真與弟六兒復舉兵為亂（復扶又翻）引劉武周

之衆攻陷石州殺刺史王儉李真自稱突利可汗可從刊入

聲汗音寒以六兒爲拓定王六兒遣使請降降戶江翻詔以爲嵐

州揔管以樓煩郡置嵐州宋白曰因界內岢嵐山立名嵐盧含翻壬午以秦王世

民爲左武候大將軍使持節涼甘等九州諸軍事涼州

揔管九州涼甘瓜鄯肅會蘭河廓皆李軌所據之地也其太尉尚書令雍州牧

陜東道行臺並如故雍於用翻陜失冉翻遣黃門侍郎楊恭仁安

撫河西　丙戌劉武周陷平遥平遥縣屬汾州即漢平陶縣魏避國諱改陶爲

遥　癸巳梁州揔管山東道安撫副使陳政爲麾下所

殺攜其首奔王世充政茂之子也隋書陳茂傳政歸唐卒於梁州總管不言死於山東通鑑當是據實錄諸書但是時山東無梁州或者政先為梁州總管後安撫山東而死也陳茂事隋文帝典機密王世充以禮部尚書裴仁基左輔大將軍裴行儼有威名忌之仁基父子知之亦不自安乃與尚書左丞宇文儒童儒童弟尚食直長温隋制尚食局屬殿中省有奉御有直長知散騎常侍崔德本散悉亶翻騎奇寄翻長知兩翻謀殺世充及其黨復尊立皇泰主事泄皆夷三族齊王世惲言於世充曰儒童等謀反正為皇泰主尚在故也復扶又翻惲於粉翻為于偽翻下同

不如早除之世充從之遣兄子唐王仁則及家奴梁百年酖皇泰主皇泰主曰更為請太尉以往者之言未應至此謂世充往有復子明辟之言既不能踐今不應遽殺之也百年欲為啟陳為于偽翻世惲不許又請與皇太后辭訣亦不許乃布席焚香禮佛願自今已往不復生帝王家飲藥不能絕以帛縊殺之謚曰恭皇帝縊於賜翻又於計翻謚神至翻世充以其兄楚王世偉為太保齊王世惲為太傅領尚書令　六月庚子竇建德陷滄州滄州隋之勃海郡初易州賊帥宋金剛有衆萬餘與

貎刀兒連結易州上谷郡宋白曰易州六國時燕地秦并天下是為上谷郡漢置涿郡今州即涿郡故安縣地圖經云隋初自今遂城縣所理英雄城移南營州居燕之候臺仍改名易州取州南易水為名帥所類翻刀兒為竇建德所滅去年十二月建德滅刀兒金剛救之戰敗帥衆四千西奔劉武周帥讀曰率武周聞其善用兵得之甚喜號曰宋王委以軍事中分家貲以遺之遺于季翻金剛亦深自結出其故妻納武周之妹因說武周圖晉陽南向爭天下說輸芮翻武周以金剛為西南道大行臺使將兵三萬寇并州將即亮翻下周將人將同丁未武周進逼介州義寧元年以介休平

還置介休郡武德元年曰介州沙門道澄以佛幡縋之入城縋他僞翻遂陷介州詔左武衛大將軍姜寶誼行軍總管李仲文擊之武周將黃子英往來雀鼠谷新志介休縣有雀鼠谷將即亮翻數以輕兵挑戰數所角翻挑徒了翻兵纔接子英陽不勝而走如是再三寶誼仲文悉衆逐之伏兵發唐兵大敗寶誼仲文皆為所虜考異曰舊裴寂傳云寶誼仲文相次陷沒按實錄二人敗處皆在雀鼠谷賊將黃子英陽不勝以誘之遇伏而沒事迹並同必一時兵戰皆被擒耳既而俱逃歸上復使二人將兵擊武周復扶又翻己酉突厥使來告始畢可汗之喪厥九

勿翻使疏吏翻下同可從刋入聲汗音寒上舉哀于長樂門六典長安宮城南面三門中曰承天東曰長樂西曰永安樂音洛廢朝三日朝直遙翻詔百官就館弔其使者又遣內史舍人鄭德挺弔處羅可汗賻帛三萬段處昌呂翻賻音附上以劉武周入寇為憂右僕射裴寂請自行癸亥以寂為晉州道行軍總管晉州曹魏之平陽郡後魏真君四年置東雍州孝昌中改為唐州建義元年又改為晉州隋為臨汾郡唐復為晉州討武周聽以便宜從事秋七月初置十二軍分關內諸府以隷焉皆取天星為名以萬年道為參旗軍長安道為鼓旗軍富平道為玄戈軍醴泉道為井鉞軍同州道為羽林軍

華州道為驍官軍寧州道為折威軍岐州道為平道軍豳州道為招搖軍西麟州道為苑遊軍涇州道為天紀軍宜州道為天節軍以車騎府統之每軍將副各一人取威名素重者為之騎奇寄翻將即亮翻下同督以耕戰之務由是士馬精彊所向無敵海岱賊帥徐圓朗以數州之地請降言徐圓朗跨據數州東至海西距岱帥所類翻降戶江翻下同拜兗州揔管兗州隋之魯郡禹貢之兗州東南據濟西北距河封域廣矣後漢以來兗州所治不常厥邑所部亦廣至是始專以魯郡為兗州封魯國公

王世充遣其將羅士信寇穀州士信帥其衆千餘人來降帥讀曰率下同先是士信從李密擊世充兵敗為世充所得先悉薦翻

世充厚禮之與同寢食既而得邴元真等待之如士信士信恥之士信有駿馬世充兄子趙王道詢欲之不與世充奪之以賜道詢士信怒故來降上聞其來甚喜遣使迎勞（使疏吏翻勞力到翻）廩食其所部（食祥吏翻）以士信為陝州道行軍總管（陝失冉翻宋白曰陝州即周二伯分陝之地後魏太和十一年置陝州）世充左龍驤將軍臨涇席辯（新志臨涇縣屬涇州驤思將翻）與同列楊虔安李君義皆帥所部來降　丙子王世充遣其將郭士衡寇穀州刺史任瓌大破之俘斬且盡（任音壬瓌古回翻）甲申行軍

摠管劉弘基遣其將种如願襲王世充河陽城（种音冲）毀其河橋而還（還從宣翻又如字）乙酉西突厥統葉護可汗高昌王麴伯雅各遣使入貢初西突厥曷娑那可汗入朝于隋隋人留之國人立其叔父號射匱可汗（事見一百八十一卷煬帝大業七年厥九勿翻可從刋入聲娑素何翻朝直遥翻）射匱者達頭可汗之孫也既立拓地東至金山（按開元中以西州為金山都督府又突厥之先興於金山在高昌西北則知是山近高昌）西至海（此西海也）遂與北突厥為敵建庭於龜茲北三彌山（龜茲音丘慈）射匱卒子統葉護立統葉護勇而

有謀北并鐵勒控弦數十萬據烏孫故地又移庭於石國北千泉石國康居枝庶之分王者也治柘折城漢時大宛北鄙也西域諸國皆臣之葉護各遣吐屯監之督其征賦監工銜翻辛卯宋金剛寇浩州浹旬而退唐初改西河郡為浩州浹子協翻八月丁酉鄴公薨鄴奚圭翻謚曰隋恭帝無後以族子行基嗣嗣祥吏翻竇建德將兵十餘萬趣洺州洺州隋之武安郡淮安王神通帥諸軍退保相州己亥建德兵至洺州城下將即亮翻下充將禮將同趣七喻翻下同洺音名帥讀曰率下同相息亮翻丙午將軍秦武通軍至洛陽敗

王世充將葛彥璋敗補邁翻丁未竇建德陷洺州總管袁子幹降之降戶江翻考異曰實錄作甲子蓋奏到之日今從革命記乙卯引兵趣相州淮安王神通聞之帥諸軍就李世勣於黎陽梁師都與突厥合數千騎寇延州延州隋之延安郡騎奇寄翻厥九勿翻行軍總管段德操兵少不敵閉壁不戰伺師都稍怠九月丙寅遣副總管梁禮將兵擊之師都與禮戰方酣德操以輕騎多張旗幟掩擊其後少詩沼翻伺相吏翻酣戶江翻幟昌志翻師都軍潰逐北二百里破其魏州新志綏州成平縣置魏州因魏平關而名虜男

女二千餘口德操孝先之子也段孝先柄用於高齊之季蕭銑遣其將楊道生冦峽州刺史許紹擊破之銑又遣其將陳普環帥舟師上峽規取巴蜀將即亮翻上時掌翻紹遣其子智仁及錄事叅軍李弘節等追至西陵大破之夷陵孫吴之西陵世謂之步闡壘唐貞觀九年峽州徙治馬隋之峽州本治下牢戍在步闡壘西南二十八里水經江水逕夷陵縣南又東逕流頭灘狼尾灘黄牛山之黄牛灘而後逕西陵峽出峽東南流而後逕步闡壘此盖自下牢追至西陵峽也擒普環銑遣兵戍安蜀城及荆門城安蜀城在公安縣界荆門城在長林縣界皆荆州西南要地先是上遣開府李靖詣夔州經略巴東郡舊

置信州是年改夔州杜佑曰避皇外祖獨孤信諱改之先悉薦翻蕭銑句斷靖至峽州阻銑兵久不得進上怒其遲留陰敕許紹斬之不以明詔而陰敕猶欲以宿憾殺之紹惜其才為之奏請獲免為于僞翻己巳竇建德陷相州殺刺史呂珉相息亮翻考異曰實錄作庚辰盖亦奏到之日今從革命記民部尚書魯公劉文靜自以才略功勲在裴寂之右而位居其下意甚不平每廷議寂有所是文靜必非之數侵侮寂數所角翻下同由是有隙文靜與弟通直散騎常侍文起飲酒酣怨望拔刀擊柱曰會當斬裴寂首家數有妖

散悉亶翻騎奇寄翻妖於驕翻文起召巫於星下被髮銜刀為厭勝被皮義翻厭於葉翻文靜有妾無寵使其兄上變告之上時掌翻上以文靜屬吏屬之欲翻遣裴寂蕭瑀問狀文靜曰建義之初忝為司馬計與長史位望略同長知兩翻今寂為僕射據甲第甲第甲於諸第也臣官賞不異衆人東西征討老母留京師風雨無所庇實有觖望之心觖望怨望也觖苦穴翻因醉怨言不能自保上謂羣臣曰觀文靜此言反明白矣李綱蕭瑀皆明其不反秦王世民為之固請曰昔在晉陽文靜先定非

常之策始告寂知事見一百八十四卷隋恭帝義寧元年為于偽翻及克京城任遇懸隔令文靜觖望則有之令力丁翻非敢謀反裴寂言於上曰文靜才略實冠時人性復麤險冠古玩翻復扶又翻令天下未定留之必貽後患上素親寂低回久之卒用寂言卒子恤翻考異曰高祖實錄唐書唐歷等皆以文靜之死由於裴寂今據實錄此年六月裴寂為晉州道行軍總管討劉武周此月丁丑為宋金剛敗於介州去文靜死才七日此時不當在京師實錄曰高祖低回者久之蓋寂未行時先有此言高祖未忍殺至是乃決意耳辛未文靜及文起坐死籍沒其家　沈法興既克毗陵克毗陵見一百八十五卷元年三月謂江淮

之南指撝可定撝與麾同自稱梁王都毗陵改元延康置百官性殘忍專尚威刑將士小有過即斬之由是其下離怨時杜伏威據歷陽陳稜據江都李子通據海陵俱有窺江表之心法興軍數敗會子通圍稜於江都稜送質求救於法興將即亮翻下同數所角翻質音致及伏威法興使其子綸將兵數萬與伏威共救之伏威軍清流綸軍楊子相去數十里舊志清流縣漢全椒縣地梁置南譙州居桑根山之朝陽在今縣西南八十里南譙州故城是也北齊自南譙故城徙治於新昌郡城今滁州治清流縣是也隋志江都郡帶江陽縣有江都宮楊子宮唐永

淳元年始分江都縣置揚子縣今真州治其地宋白曰清流縣因縣東清流水為名隋文帝更梁新昌縣為清流縣子通納言毛文深獻策募江南人詐為綸兵夜襲伏威營伏威怒復遣兵襲綸復扶又翻由是二人相疑莫敢先進子通得盡銳攻江都克之稜奔伏威子通入江都因縱擊綸大破之伏威亦引去子通即皇帝位國號吳改元明政丹陽賊帥樂伯通帥衆萬餘降之丹陽郡隋初之蔣州賊帥所類翻通帥讀曰率降戶江翻子通以為左僕射　杜伏威請降丁丑以伏威為淮南安撫大使和州總管和州漢歷陽縣地九江都尉治所晉氏南

度置戍守以防江矦景之亂江西皆入高齊置和州於歴陽以南北通和往來之津要也大業廢州為歴陽郡今復以歴陽郡為和州使疏吏翻

裴寂至介休介休漢古縣因介子推介山而名時為介州

宋金剛據城拒之寂軍于度索原營中飲澗水金剛絶之士卒渴乏寂欲移營就水金剛縱兵擊之寂軍遂潰失亡略盡寂一日一夜馳至晉州先是劉武周屢遣兵攻西河浩州刺史劉贍拒之浩州隋之西河郡先悉薦翻贍而艶翻李仲文引兵就之與共守西河及裴寂敗自晉州以北城鎮俱没唯西河獨存姜寶誼復為金剛所虜謀逃歸金剛

殺之復扶又翻裴寂上表謝罪上時掌翻上慰諭之復使鎮撫河東劉文靜淺水原之敗貶落不偶以至於誅裴寂度索原之敗位任如故唐高祖以賞罰馭臣上下其手矣劉武周進逼并州齊王元吉紿其司馬劉德威曰卿以老弱守城吾以彊兵出戰辛巳元吉夜出兵攜其妻妾棄州奔還長安紿蕩亥翻還從宣翻元吉始去武周兵已至城下晉陽土豪薛深以城納武周上聞之大怒謂禮部尚書李綱曰元吉幼弱未習時事故遣竇誕宇文歆輔之歆許今翻晉陽彊兵數萬食支十年興王之基一旦棄之聞宇

文歆首畫此策我當斬之綱曰王年少驕逸賓誕曾無規諫又掩覆之少詩照翻覆敷又翻使士民憤怨今日之敗誕之罪也歆諫王不悛尋皆聞奏事見上二月悛丑緣翻乃忠臣也豈可殺哉明日上召綱入升御座曰我得公遂無濫刑元吉自為不善非二人所能禁也并誕赦之衛尉少卿劉政會在太原為武周所虜政會密表論武周形勢武周據太原遣宋金剛攻晉州拔之虜右驍衛大將軍劉弘基驍堅堯翻弘基逃歸金剛進逼絳州陷龍門宋白曰絳州晉都左傳所

謂新田也後周武成二年置絳州龍門漢皮氏縣也後魏改爲龍門縣隋唐屬蒲州　西突厥曷娑那可汗與北突厥有怨曷娑那在長安北突厥遣使請殺之厥九勿翻可從刋入聲汗音寒使疏吏翻　上不許羣臣皆曰保一人而失一國後必爲患秦王世民曰人窮來歸我殺之不義上遲廻久之不得已丙戌引曷娑那於内殿宴飲既而送中書省縱北突厥使者使殺之　禮部尚書李綱領太子詹事漢書百官表詹事秦官掌皇后太子家應劭云詹省也給也言給事太子家晉宋及後魏用人漸重北齊揔東宮内外衆事無大小皆統之後周置太子宮正宮尹隋復置詹事唐統東宮三寺十率府

之政令太子建成始甚禮之久之太子漸昵近小人（昵尼質翻）近其斬翻疾秦王世民功高頗相猜忌綱屢諫不聽乃乞骸骨上罵之曰卿為何潘仁長史乃恥為朕尚書邪（長知兩翻邪音耶）且方使卿輔導建成而固求去何也綱頓首曰潘仁賊也每欲妄殺人臣諫之即止為其長史可以無愧為長史事見一百八十四卷義寧元年陛下創業明主臣不才所言如水投石（言以水投石雖沾濕而不能受水）言於太子亦然臣何敢久汚天臺辱東朝乎（天臺謂尚書省東朝謂東宫汚烏故翻朝直遥翻）上曰知公直士

勉留輔吾兒戊子以綱為太子少保尚書詹事如故少始照翻綱復上書諫太子飲酒無節及信讒慝疎骨肉復扶又翻下同上時掌翻慝吐得翻太子不懌而所為如故綱鬱鬱不得志是歲固稱老病辭職詔解尚書仍為少保　淮安王神通使慰撫使張道源鎮趙州庚寅竇建德陷趙州撫使疏吏翻宋白曰趙州周穆王封造父於趙城即此地後魏置趙郡隋大業初置趙州　考異曰實錄今年三月建德陷趙州此又云陷趙州蓋重複或三月是貝州唐統紀唯有九月陷趙州今從之執總管張志昂及道源建德以二人及邢州刺史陳君賓不早下欲殺

之國子祭酒凌敬諫曰人臣各為其主用為于偽彼堅守不下乃忠臣也今大王殺之何以厲羣下乎建德怒曰吾至城下彼猶不降力屈就擒何可捨也敬曰今大王使大將高士興拒羅藝於易水藝纔至興即降將即亮翻降戶江翻大王之意以為何如建德乃悟即命釋之　乙未梁師都復寇延州復扶又翻　考異曰太宗實錄云經數月師都又來寇按丙寅九月朔寇延州乙未九月晦也今從高祖實錄段德操擊破之斬首二千餘級師都以百餘騎遁去騎奇寄翻德操以功拜柱國賜爵平原郡公鄜

州刺史鄜城壯公梁禮戰沒隋志上郡後魏置東秦州後改為北華州西魏為敷州大業二年改為鄜城郡後改為上郡唐為鄜州鄜音膚　冬十月己亥就加凉州總管楊恭仁納言賜幽州總管燕公羅藝姓李氏封燕郡王自國公進封郡王唐制國公食邑三千戶郡王食邑五千戶皆從一品燕因肩翻　辛丑李藝破竇建德於衡水衡水縣屬冀州宋白曰衡水縣本漢桃縣隋開皇十六年置衡水縣　癸卯以左武候大將軍龐玉為梁州總管時集州獠反新志武德元年析梁州之難江巴州之符陽長池白石置集州按舊志漢宕渠符陽之地也宋白曰後魏恭帝改梁之東巴州為集州以東壯集川水為名獠魯皓翻　玉討之獠據險自守

軍不得進糧且盡熟獠與反者皆鄰里親黨近邊者為熟獠遠者為生獠爭言賊不可擊請玉還玉揚言秋穀將熟百姓毋得收刈一切供軍非平賊吾不返聞者大懼曰大軍不去吾曹皆將餧死其中壯士乃入賊營與所親潛謀斬其渠帥而降帥所類翻下同降户江翻餘黨皆散玉追討悉平之劉武周將宋金剛進攻澮州陷之新志義寧元年以絳郡之翼城絳縣置澮州因澮水而名將即亮翻下同澮古外翻軍勢甚銳裴寂性怯無將帥之略唯發使駱驛趣虞泰二州居民入城堡焚其積聚駱驛相繼不絕也新志義寧元

年以蒲州之安邑虞鄉夏置安邑郡武德元年曰虞州又義寧元年以蒲州之汾陰龍門置汾陰郡武德元年曰泰州使䟽吏翻趣讀曰促積聚上子賜翻下葱喻翻令人多讀如字非也民驚擾愁怨皆思為盜夏縣民呂崇茂聚衆自稱魏王以應武周夏縣古虞公之地稷山虞坂皆在縣界隋屬河東郡時屬虞州杜佑曰夏縣漢安邑縣地夏都安邑城在縣北十五里蓋以此名縣夏戶雅翻寂討之為所敗敗補邁翻詔永安王孝基獨孤懷恩陜州總管于筠内史侍郎唐儉等將兵討之陜失冉翻將即亮翻時王行本猶據蒲反未下亦與武周相應去年十二月隋將堯君素死王行本下同據蒲反事見上卷關中震駭上出手敕曰賊勢如此

難與爭鋒宜棄大河以東謹守關西而已所謂蒲津關以西也秦王世民上表曰太原王業所基國之根本河東富實京邑所資若舉而棄之臣竊憤恨上時掌翻願假臣精兵三萬必冀平殄武周克復汾晉上於是悉發關中兵以益世民所統使擊武周乙卯幸華陰至長春宮以送之華戶化翻

竇建德引兵趣衛州衛州漢汲縣地東魏立義州後周改衛州治汲宋白曰其州城隋已前謂之陣城郡國縣道記武王伐紂於此列陣因名建德每行軍常為三道輜重細弱居中央步騎夾左右相去三里許趣七諭翻重直用翻

騎奇寄翻下同建德以千騎前行過黎陽三十里黎陽縣在衛州東北百二十里李世勣遣騎將丘孝剛將三百騎偵之偵丑鄭翻孝剛驍勇善馬槊驍堅堯翻槊色角翻與建德遇遂擊之建德敗走右方兵救之右方用漢書語此謂建德兵之在右者也擊斬孝剛建德怒還攻黎陽克之考異曰實錄黎陽陷在十一月丙子蓋亦奏到之日今從革命記虜淮安王神通李世勣父蓋魏徵及帝妹同安公主唯李世勣以數百騎走度河數日以其父故還詣建德降衛州聞黎陽陷亦降降戶江翻下同建德以李世勣為左驍衛將軍使守黎

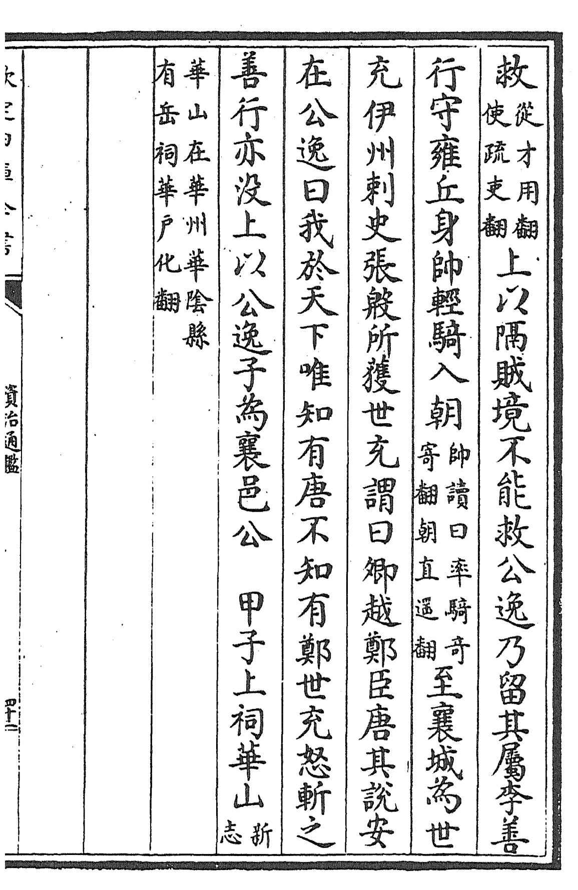
陽驍堅堯翻　考異曰革命記使與其將高雅賢守新鄉按是時新鄉猶屬王世充使劉黑闥守之世勣既事建德乃為建德攻下新鄉虜黑闥耳今從唐書常以其父蓋自隨為質質音致以魏徵為起居舍人滑州刺史王軌奴殺軌攜其首詣建德降建德曰奴殺主大逆吾何為受之立命斬奴返其首於滑州吏民感悅即日請降於是其旁州縣及徐圓朗等皆望風歸附己未建德還洺州築萬春宮徙都之置淮安王神通於下博下博縣時屬冀州宋白曰下博漢舊縣應劭云泰山有博縣故此云下故縣在今縣南二十里今縣後魏移於衡水北俗謂之故縣城以周建德六年又移縣於今理也

今理即後漢滎陽北枕衡水 導壘比枕衡水 待以客禮 行軍總管羅士信帥勇士夜入洛陽外郭縱火焚清化里而還 帥讀曰率 壬戌士信拔青城堡 盖因青城宮為堡 王世充自將兵徇地至滑臺臨黎陽尉氏城主時德叡汴州刺史王要漢亳州刺史丁叔則遣使降之 汴州古大梁地戰國時為魏都漢為陳留郡東魏為梁州後周改汴州以城臨汴水因以為名宋白曰亳州春秋為陳國之焦邑漢為譙縣魏為譙郡後周武帝置亳州遥取古南亳之名以名州將即以德叡為尉州刺史要漢伯當之兄也 亮翻使疏吏翻 夏侯端至黎陽 是年四月遣夏侯端安撫淮左夏戶雅翻 李世勣發兵送之

自澶淵濟河隋開皇十六年置澶淵縣時屬黎州澶市連翻傳檄州縣東至于海南至于淮二十餘州皆遣使來降使疏吏翻行至譙州舊志亳州臨渙縣隋置譙州會汴亳降於王世充還路遂絶端素得衆心所從二千人雖糧盡不忍委去端坐澤中殺馬以饗士因歔欷謂曰歔音虚欷音希又許既翻卿等鄉里皆已從賊特以共事之情未能見委委棄也我奉王命不可從卿卿有妻子無宜效我可斬吾首歸賊必獲富貴衆皆流涕曰公於唐室非有親屬直以忠義志不圖存某等雖賤心亦

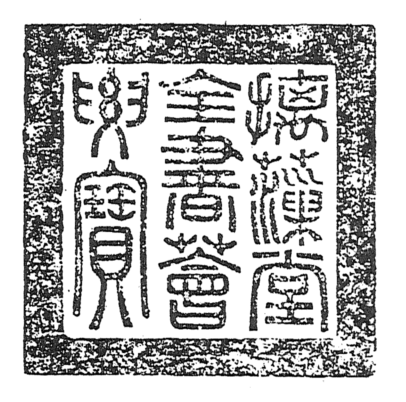
人也寧肯害公以求利乎端曰卿不忍見殺吾當自刎（刎式粉翻）衆抱持之乃復同進（復扶又翻）潛行五日餓死及為賊所擊奔潰相失者太半唯餘五十二人同走采䕩豆生食之（䕩豆野豆也䕩音勞魯刀翻）端持節未嘗離身屢遣從者散自求生（離力智翻從才用翻）衆又不可時河南之地皆入世充唯杞州刺史李公逸為唐堅守遣兵迎端館給之（為于偽翻館古玩翻）世充遣使召端解衣遺之（使疏吏翻遺于季翻）仍送除書以端為淮南郡公尚書少吏部（少始照翻）端對使者焚書毀衣曰夏侯

端天子大使豈受王世充官乎汝欲吾往唯可取吾首耳因解節旄懐之置刃於竿自山中西走無復蹊徑冒踐荆棘晝夜兼行得達宜陽宜陽唐熊州從者墜崖溺水為虎狼所食又喪其半從才用翻下同喪息浪翻其存者鬛髮禿落無復人狀端詣闕見上但謝無功初不自言艱苦上復以為祕書監郎楚之至山東亦為竇建德所獲楚之不屈竟得還郎楚之與夏侯端同時出使史言唐之興也使於四方者皆能不辱君命還從宣翻王世充遣其從弟世辯以徐亳之兵攻雍丘李公逸遣使求



救從才用翻使疏吏翻上以隅賊境不能救公逸乃留其屬李善行守雍丘身帥輕騎入朝帥讀曰率騎奇寄翻朝直遥翻至襄城為世充伊州刺史張殷所獲世充謂曰卿越鄭臣唐其說安在公逸曰我於天下唯知有唐不知有鄭世充怒斬之善行亦沒上以公逸子為襄邑公　甲子上祠華山新志華山在華州華陰縣有岳祠華戶化翻

資治通鑑卷一百八十七



總校官庶吉士臣侍　朝

校對官檢討臣龔大萬

謄錄監生臣甄輔廷